

# The International Odontoglossum Alliance Journal

Otoño/Invierno 2021

ISSN2642-34



## **En esta edición**

- Mensajes de los presidentes (Viejo y nuevo) -  
Bob Hamilton & Juan Felipe Posada** **Pagina 2**
- John E. Miller - ¡Saludo a un hombre notable! -  
Bob Hamilton** **Paginas 3 - 6**
- Cómo John E. Miller, residente de Westport, ayudó a Estados Unidos a  
aterrizar en la luna** **Paginas 7 - 8**
- El Encuentro de *Odontoglossum wallisii* - Stig Dalström** **Paginas 9 - 19**
- Odontoglossum* × *andreeteanum*, legado de un amigo y hombre  
extraordinario - Guido Deburghraeve** **Paginas 20 - 23**
- ODONTOGLOSSUM* EVA - reimpresso de The Orchid World  
Volumen 1 página 171 (1910-11)** **Paginas 24 - 25**
- ¿Qué es todo esto que escucho sobre las orquídeas Cambria?  
South Coast Orchid Society -** **Paginas 26 - 34**
- Notas del Hibridador - Andy Easton** **Paginas 35 - 41**
- Fotos de Colaboradores -** **Paginas 42 - 45**
- Registro Híbrido de Orquídeas -** **Paginas 46 - 48**

## Mensaje del Presidente saliente

Robert Hamilton

El año 2021 ha terminado y también mi mandato como Presidente de The International Odontoglossum Alliance. Disfruté el puesto y me alegró ver el gran aumento en el contenido del Journal, el número de lectores y las visitas al sitio web de IOAJ.

También hay buenas noticias. Un comité ad hoc del IOAJ ha seleccionado a Juan Felipe Posada, propietario de Colomborquideas, un vivero de orquídeas de primer nivel en el Departamento de Antioquia, Colombia, como Presidente del IOAJ. No puedo pensar en una mejor opción. Los asociados del IOAJ de seis países participaron en el proceso de selección. Este cambio trae consigo nuevas oportunidades y una nueva visión.

Espero futuras colaboraciones, presentando en próximas ediciones artículos sobre propagación in vitro y compartiendo experiencias e ideas sobre la hibridación de Odontoglossum. Será un placer trabajar con Juan Felipe Posada, nuestros editores del IOAJ y nuestro webmaster, Richard Baxter.

## Mensaje del Presidente entrante

Juan Felipe Posada

El 20 de noviembre de 2021, se me informó que se consultó a un comité ad hoc del International Odontoglossum Alliance Journal, (IOAJ) sobre una sucesión en su Presidencia. Estos amigos: Richard Baxter, Stig Dalström, Norbert Dank, Guido Deburghraeve, Andy Easton, Jean Ikeson y Howard Liebman, con una benevolencia excepcional, acordaron ofrecerme la Presidencia del IOAJ.

Con mucha humildad y gratitud y con la certeza del sostenido apoyo y ayuda de los demás, acepto el desafío. Dado el amor y la pasión mutuos por las plantas extraordinarias que forman la base de esta Alianza, estoy seguro de que juntos podremos continuar el camino ya trazado.

Espero recibir de nuestros lectores sugerencias y aportes que ayuden a mejorar nuestra publicación. Fotos y comentarios de las plantas que cultivas son bienvenidos. Estos seguramente nos darán una guía para mejorar y progresar en nuestros esfuerzos.

¡No lo dude, sus contribuciones serán muy útiles para nuestros lectores!

Todas sus comunicaciones pueden ser dirigidas a nuestro editor, John Leathers: [jjleathers@comcast.net](mailto:jjleathers@comcast.net) o a mi correo electrónico: [jfelipeposada@gmail.com](mailto:jfelipeposada@gmail.com)

## John E. Miller – ¡Saludo a un hombre notable!

Robert Hamilton

La International Odontoglossum Alliance, (IOA) y su sucesor, International Odontoglossum Alliance Journal, (IOAJ) tienen una deuda de gratitud con un hombre notable, John E. Miller. John, ahora un nonagenario activo actualmente reside en Florida. John Miller, uno de los fundadores de IOA, sigue siendo un recurso para su éxito continuo.

La IOA se originó como una organización de membresía y durante más de 30 años, John se desempeñó como Secretario/Tesorero y Editor del Boletín. Los archivos de los boletines de The International Odontoglossum que editó y publicó permanecen accesibles y se pueden buscar a través del sitio web: <http://www.odontalliance.org/>. El ascenso y dominio de la red mundial como recurso de comunicación hizo que John Miller guiara la evolución de la IOA hacia el IOAJ, una publicación bilingüe en inglés y español con acceso gratuito.

La carrera y los logros de John Miller son extraordinarios e incluyen poner hombres en la luna, (ver la historia adjunta de The Herald News, Cómo un residente de Westport, John E. Miller, ayudó a Estados Unidos a aterrizar en la luna).

Para enumerar algunos, John se desempeñó como soldado raso en la Segunda Guerra Mundial y luego en la Fuerza Aérea de los EE. UU., después de recibir una maestría del Departamento de Aeronáutica y Astronáutica del Instituto de Tecnología de Massachusetts. En 1959, Miller se unió al personal del Laboratorio de Instrumentación de M.I.T. (ahora The Draper Laboratory), donde participó en el desarrollo de un acelerómetro codificado digitalmente directo para el sistema de guía de misiles Polaris. Luego de exitosas demostraciones de vuelo del sistema de guía, comenzó a trabajar en 1961 en el sistema de control, navegación y guía Apollo para los vehículos de vuelo a la luna. Fue nombrado director técnico para el desarrollo de ese sistema en el M.I.T. y tenía

plena responsabilidad por su hardware, así como por el software de chequeo en los vehículos de vuelo Command y Lunar. John Miller creó una organización para completar el diseño, la construcción de prototipos y las pruebas en el M.I.T y para monitorear su producción y pruebas en la industria.

John fue uno de los principales fundadores de Intermetrics, ahora AverStar, una compañía de software fundada en Cambridge, Massachusetts en 1969 por varios veteranos del Laboratorio de Instrumentación del M.I.T. que habían trabajado en el software para el Programa Apollo de la NASA, incluida la Computadora de Orientación Apollo, y



Oda. John Miller 'Apollo'

se desempeñó como Presidente y Presidente de la Junta. Después de jubilarse, John se ofreció como profesor adjunto, como mentor de nuevas empresas de ingeniería y es miembro de los directorios de varias empresas públicas y privadas, incluida la Internacional Odontoglossum Alliance. Y hay otro logro que vale la pena agregar, aunque un poco fuera de contexto; ¡dos años de estudio en las artes culinarias de cocinar y hornear!

Como se señaló anteriormente, las contribuciones fundamentales de John Miller a la IOA y la IOAJ son en gran parte responsables de su éxito. Su pasión por las orquídeas y sus habilidades organizativas siguen siendo extraordinarias.

## **Siguen los tributos de colegas y amigos de John.**

### **Stig Dahlström**

¡Un sincero agradecimiento, John, por tu incansable apoyo, tanto administrativo como financiero, que mantuvo viva a la Alianza Odontoglossum durante tantos años! ¡Si no hubiera sido por ti, es posible que no hubiéramos 'sobrevivido' y no hubiéramos crecido hasta convertirnos en lo que somos hoy!

Mis mejores deseos,

Stig Dahlström

### **Dr. Richard Kaufman**

¡Ay! ¡El maravilloso John Miller!

Simplemente búsquelo en Google para ver sus extraordinarios logros. Pero más allá de eso, está John, ese ser humano amable, modesto y encantador. Todos sabemos de su habilidad para cultivar Odontoglossum. Tengo varias de sus divisiones. Pero igualmente importante, tengo varios clones de 15 pies de alto de su *Sciadopytis* (Pino Paraguas) de este consumado propagador de una especie monotípica.

Más recuerdos placenteros: John se quedaba a dormir en nuestra casa la noche antes de que fuéramos a las reuniones de ORQUIDEAS en Nueva York. Para entonces, estaba tomando clases de cocina y sus cenas de risotto en nuestra casa eran más que deliciosas. Los panes de sus clases de panadería no fueron menos agradables.

Sus éxitos comerciales son bien conocidos, pero su financiación de pequeñas empresas emergentes en el MIT fue una pasión noble. Esto no fue tanto una inversión como su deseo de promover ideas de empresas en los jóvenes. Mucho antes del mundo de los fondos de cobertura. Podría continuar, pero lo avergonzaría porque la modestia y la autoevaluación se encuentran entre sus cualidades más maravillosas.

Honrarlo es un privilegio.

Richard y Susan Kaufman

### **Tom Perlite, Golden Gate Orchids:**

Conocí a John Miller hace muchos años en mi stand de ventas en la Exposición de orquídeas del Pacífico en San Francisco. Estaba buscando Odontoglossum para su colección en Massachusetts. Lo que más me impresionó de John fue su cortesía y respeto, en medio del caos de un espectáculo de orquídeas. John siempre visitaba el vivero cuando estaba en San Francisco, buscando agregar algo a su colección, pero también solo para saludar. John es el último caballero, trata a todo el que encuentra con su actitud amistosa y cortés. John siempre me pedía consejos y sugerencias sobre plantas, escuchando lo que decía, en lugar de decirme qué tipo de híbridos o cruces debería hacer. Su dedicación a la IOA y su consideración por todas las personas con las que entra en contacto es una inspiración para mí.

Tom Perlite

### **Tim Brydon, la reunión formativa de Odontoglossum Alliance ocurrió alrededor de 1985 en la sala de estar de Tim Brydon. Tim sigue siendo una fuerza importante en la hibridación y el crecimiento de los híbridos de Odontoglossum.**

Conocí a John por primera vez en un congreso de orquídeas en Inglaterra a mediados de los años 80 en un banquete. Estaba sentado junto al Dr. Howard Liebman. Todos los yanquis estábamos en la misma mesa para poder entendernos. John amaba a los odontoglossums. A medida que pasaban los años comencé a ver y socializar con John. Frecuentemente venía a San Francisco para el Show de la Sociedad de Orquídeas de San Francisco y las reuniones coincidentes de la Alianza Odontoglossum y las subastas para recaudar fondos. A lo largo de los años, cultivé algunos de las cruces de John hasta el tamaño que lo ayudaría a continuar cultivándolas en el área de Boston. John, extraño tus visitas. Los espectáculos no son lo mismo sin ti.

Tim Brydon

## **Juan Felipe Posada, Colomborquideas, Presidente de la Odontoglossum International Alliance**

Conocí a John hace años, como miembro de la International Odontoglossum Alliance, durante varias de las reuniones de la Alianza. Que gran persona, muy amable y completamente involucrado con la Alianza, desde su fundación, actuó como nuestro Secretario, Tesorero y Editor del Boletín por mucho tiempo. Con una dedicación total en todos los sentidos, sus esfuerzos por el éxito de nuestro grupo son dignos de admiración.

Uno de los encuentros con John que más recuerdo fue en Homestead, donde asistía al Festival de Orquídeas de Redlands. John vino con su hija, almorzamos, y obviamente pagó él, sin permitirme hacerlo. Luego tuvimos una larga conversación sobre la Alianza y el futuro del grupo. Siempre optimista y dedicado a hacer cualquier cosa para alentar a nuevos miembros y el crecimiento de nuestros amores comunes: Odonts y géneros afines.

John no era un ávido hibridador, pero recuerdo que en una de las reuniones de la Alianza donó unos frascos para ser subastados. En esa ocasión compré unos frascos de cruces de su Oda. Trish (Star Trek × nobile). Hoy en mi vivero, Colomborquideas, han resultado estas Odontiodas de excelente calidad. Oda. Trish también es una gran madre.

Hoy todos los miembros de la International Odontoglossum Alliance debemos expresar nuestro más sincero agradecimiento a John por todos sus esfuerzos para impulsar al grupo a convertirse en lo que somos hoy. Sin todo su trabajo para la Alianza en los primeros días, no seríamos la organización reconocida que somos hoy.

Gracias John, no podemos expresar en forma debida todo tu compromiso con este grupo.

Juan Felipe Posada

## **Andy Easton, New Horizon Orchids**

Me siento honrado de que me pidan que haga algunos comentarios sobre John. Cuando nos conocimos, fue en Cal-Orchids a fines de la década de 1980. Llegó con una reputación formidable, y yo estaba justo en el proceso de restablecer mi vivero, Geyserland Orchids, en Rotorua, Nueva Zelanda. John había heredado la responsabilidad del boletín informativo de la International Odontoglossum Alliance y me pidió que fuera el corresponsal de "Down-under". Desafortunadamente, tuve que declinar. Mi esposa tenía una enfermedad terminal de cáncer, yo estaba tratando de establecer un nuevo vivero desde cero, tenía dos hijos menores de cinco años y apenas sabía lo que era un computador. Mi mecanografía era más laboriosa que la escritura a mano, así que me excusé. John estaba decepcionado y comentó que solo tendría que pedirle ayuda a Ron Maunder. Me reí y le dije que se decepcionaría.

A instancias de Eric Young, acepté a regañadientes convertirme en presidente del Consejo de Orquídeas de Nueva Zelanda y dirigir al país hacia la celebración de la 13ª Conferencia Mundial de Orquídeas en 1990.

Durante los días de Geyserland Orchids, los Odonts florecieron en Nueva Zelanda y muchos híbridos nuevos y emocionantes como Alexanderara Hec Hazelwood, seis premiados, Wilsonara Tiger Answer, siete premiados, Vuylstekeara Fall in Love, ocho premiados y Odm Anna-Claire con once premios encabezó un desfile de nuevos Odonts de calidad. ¡John estaría orgulloso de lo que salió de Geyserland incluso si no recibió una copia escrita!

Ahora, en lo que respecta a la hibridación de Odonts, John claramente favorece la calidad sobre la cantidad. Pero tenemos algunos clones de Oda Trish totalmente espléndidos en Colomborquideas y créanme que están siendo utilizados. Bob Hamilton honró a John nombrando al híbrido Oda. John Miller (sí, fue una Wilsonara, etc. anteriormente debido a los "taxidiotas") después de él y es un camino hacia Odonts en crecimiento más cálido que el mundo ansía. Apenas estamos comenzando a ver la descendencia de la Oda. John Miller y son espléndidos. Hace dos meses vi una planta a lo lejos en Colomborquideas. Era tan florífero que tuve que ir a mirar. Dicha planta era *Cyrtochilum povedanum* × Oda. Trish y es algo. Quince ramificaciones y 79 flores. Ahora, después de

60 días, vemos al menos hasta ahora, tres capsulas hinchadas. Si esta línea se establece con seguridad, podemos pensar en un nuevo nombre intergenérico... ¡quizás Millerara!

John, hoy en día no existiría un IOA sin tus excelentes esfuerzos durante más de treinta y cinco años. Debes ser felicitado por tu tenacidad y agradecido por tu magnífica contribución a la Odontoglossum Alliance y a sus aficionados.

Andy Easton

### **Bob y Cassandra Burkey – Kamuela Greenhouse/Speciality Orchids**

“Un gran tipo, dulce como todos los que sobresalen, uno de los buenos. Siempre es divertido estar cerca: sólido, dedicado, honesto sin agenda, trabajador con un amor puro por los odontos”.

Extractos - Bob y Cassandra Burkey

### **Bob Hamilton, Anécdotas**

Bruce Cobbledick habló recientemente conmigo sobre los orígenes de la International Odontoglossum Alliance. En aquellos días, Bruce era propietario de Unicorn Orchids, un defensor, cultivador y fuente de conocimientos sobre Odontos. Fue Bruce quien primero propuso organizar la IOA. Nuestro grupo era ingenuo acerca de lo que se necesitaba para dirigir una organización. Pronto, John Miller se unió y comenzó a crear orden a partir del caos. Bruce compartió estas palabras, “cuando John Miller subió a bordo, de repente me di cuenta de que había un adulto en la habitación”.

El Dr. Howard Liebman compartió una historia sobre salir a cenar en Glasgow mientras asistía a la 14ª Conferencia Mundial de Orquídeas. Los Liebman, los Posadas de Medellín, Colombia y los Miller de Massachusetts cenaron juntos una noche. La conversación se desvió hacia Estra, una empresa de inyección de plástico en Medellín de la que Juan Felipe se desempeñaba como presidente. Miller preguntó casualmente algunas métricas de la operación de Estra evitando cualquier pregunta financiera. En cuestión de minutos, Miller presentó para sorpresa de todos un número a la mesa para los ingresos anuales por ventas de Estra. Estuvo muy cerca de “acertar”.

Howard Liebman, John Miller y yo decidimos visitar a Frae y Roy Wittwer, propietarios de Sequoia Orchid ubicados en Eureka, California, una pequeña ciudad en el norte de California. Sequoia estaba produciendo muchos buenos híbridos de Odontoglossum en esos días. La hospitalidad de Wittwer era legendaria y nos esperaba para la cena. Eureka se encuentra a más de cinco horas en automóvil desde San Francisco, en gran parte a través de pintorescos bosques de secuoyas. Cuando quedó claro que llegaríamos tarde, Howard sacó su teléfono móvil para llamar y dar una actualización, sin servicio. Saqué mi móvil y, como Howard, no tenía servicio. John conducía y se inclinó y dijo: “hay una bolsa debajo del asiento”. Me agaché y encontré una bolsa de franela con un cordón. En él había un teléfono móvil Motorola, aparentemente antiguo debido a los teléfonos plegables de la época y probablemente de principios de la década de 1990. Era grande y parecía un walkie-talkie militar. ¡La llamada de John se logró al primer intento!

En las visitas de John a San Francisco para las exposiciones de orquídeas, un grupo de nosotros nos reuníamos para cenar. No es fácil entrar en un buen restaurante en San Francisco una noche de fin de semana. Invariablemente estaríamos en una fila esperando una mesa. John caminaba casualmente de un lado a otro de la línea charlando con personas que nunca había conocido y preguntándoles sobre ellos mismos. Como alguien que estudió y practicó las artes culinarias, John a menudo pide ver la cocina y conocer a los chefs. Su curiosidad y encanto siempre ganaron el día. Nunca presencié una negativa.

John ayudó a realizar las subastas de plantas donadas que siguieron a esas primeras reuniones de la IOA manteniendo una hoja de cálculo de quién, qué y cuántas plantas se compraron. Fueron las ganancias de estas plantas donadas las que financiaron en gran medida las publicaciones del boletín de la IOA. De John aprendí la importancia de ofrecer y servir vino antes de una recaudación de fondos.

Para resumir, John Miller conoce la ciencia de las personas y cómo hacer que las cosas funcionen. Su persuasión es amable, metódica y eficaz. Sobre todo, es un tipo divertido al que le gusta reír. Felicitaciones a John Miller y gracias por los recuerdos,

Bob Hamilton

## Cómo John E. Miller, residente de Westport, ayudó a Estados Unidos a aterrizar en la luna

Reimpreso de Herald News – Westport, MA - 18 de julio de 2019

Linda Murphy - lmurphy@heraldnews.com

WESTPORT — El 20 de julio, hace 50 años, Neil Armstrong y Buzz Aldrin hicieron historia cuando salieron del módulo lunar Apolo 11 a la superficie de la luna. Uno de los hombres clave detrás del momento histórico que capturó la atención del mundo fue John E. Miller, residente de Westport, un ingeniero mecánico cuyo equipo del MIT diseñó la computadora de guía Apolo.

Un par de meses después del discurso del presidente John F. Kennedy en 1961 ante el Congreso en el que expresó su objetivo de ver a un hombre caminar sobre la luna para fines de la década, Miller y su equipo en el Laboratorio de Instrumentación de la División Aeronáutica del MIT se pusieron a trabajar para lograrlo.

“Nadie había navegado fuera de la Tierra. Se emplearon muchas matemáticas nuevas, se emplearon muchos algoritmos nuevos. Había mucha creatividad”, recordó Miller.

En ese momento, el Laboratorio de Instrumentación estaba trabajando en la navegación inercial, un método de navegación que se utilizaría en misiles balísticos intercontinentales.

"La NASA eligió el laboratorio como líder en navegación para hacer el sistema de control de guía para ambos vehículos (lunares)", dijo Miller. "Fue el primer contrato del programa Apolo".

Al principio, Miller estuvo a cargo de la unidad de medición inercial, pero con el tiempo su alcance se expandió al lado del hardware del sistema de control de navegación de orientación. Otro equipo trabajaría en el software del sistema.

“Esta era la primera vez que iba a haber una computadora real en una caja para hacer un trabajo, y no solo eso, era la primera en tener circuitos integrados. Antes de eso, todos eran transistores individuales”, dijo Miller. “Nos arriesgamos a obtener un circuito integrado que pudiéramos usar como bloque de construcción para hacer todo más pequeño”.

El sistema hardware contaba con una computadora central general, la unidad de medida inercial que mantenía fijas las coordenadas de navegación, tres medidores para medir la aceleración y dos instrumentos ópticos: uno con un campo de visión amplio y otro con un campo de visión más estrecho y un telescopio para tomar una cita en una estrella para la navegación. Una pantalla y un teclado permitieron la comunicación con la computadora. “Había sustantivos y verbos. Así que nombrabas lo que querías hacer y le dabas un verbo



La NASA le dio a John E. Miller una bandera de EE. UU. enmarcada y un escudo de tripulación que se llevaron a la luna durante la última misión lunar estadounidense en 1972 por ayudar a construir la tecnología que permitió el primer alunizaje en 1969. (Foto de Herald News | Dave Souza) The Herald News

para realizar la acción”, dijo Miller. “Todo esto no se había hecho antes. Las cosas más importantes que había que hacer estaban en la computadora. Las otras partes del sistema (navegación inercial) se habían hecho bastante antes”.

A diferencia del resto del país, la celebración del equipo de Miller no ocurrió cuando los astronautas

caminaron sobre la luna, sino cuando Aldrin y Armstrong llegaron sanos y salvos a la Tierra.

“Realmente esperamos hasta que aterrizaron”, dijo Miller. “Cuando salieron los paracaídas, supimos que estaban a salvo. Estamos muy contentos de que las cosas hayan salido tan bien como lo hicieron”.

Mirando hacia atrás en el momento histórico de hoy, Miller dijo que casi todas las personas con las que ha hablado que trabajaron en el programa Apolo lo consideran el punto culminante de sus carreras.

“Fue un programa maravilloso en el cual trabajar”, dijo Miller. “Tuvo un tremendo apoyo del público estadounidense, el Congreso. Tenían el cronograma para hacerlo, no discutieron contigo, pudimos tomar decisiones muy rápido y todos realmente trabajaron para hacer el trabajo”.

Los fines de semana, Miller recibía llamadas telefónicas relacionadas con el proyecto en su casa de campo de verano y durante la semana viajaba constantemente a laboratorios en varias partes del país que estaban trabajando juntos en el proyecto Apolo. Las personas involucradas eran “realmente competentes”, dijo. “Todos trabajaron hacia la meta y trabajaron muy duro”.

Todos en el laboratorio aceptaron este proyecto porque cautivó a una generación de estadounidenses y los ingenieros podían hablar de él porque no estaba relacionado con el armamento, dijo Miller.

Antes de que el Apolo 11 aterrizara en la luna, Miller dijo que daría charlas al público sobre cómo ocurriría el alunizaje.

“Tuve que describir cómo vamos a dar la vuelta a la Tierra, cómo vamos a salir de la Tierra y luego cómo vamos a ir a la luna”, dijo Miller. “La mayoría de la gente no tenía la más vaga idea de cómo lo íbamos a hacer para que realmente lo disfrutaran. Estaban realmente mucho mejor preparados cuando comenzamos a hacer el aterrizaje, qué buscar y cómo se iba a hacer”.

Miller dijo que nunca hubo un momento durante el trabajo en el que pensó que el alunizaje era una idea imposible, pero se produjo un verdadero revés cuando tres astronautas murieron en un incendio dentro del módulo de comando del Apolo 1 durante una prueba.

“La gente estaba conmocionada por eso, pero se unieron y miramos todo lo que podría quemarse y lo cambiamos”, dijo Miller. “No teníamos mucho que cambiar en el sistema de guía. Hubo más elementos del fabricante de la cápsula que tuvieron que ser reparados”.

En una biblioteca de su casa, Miller tiene una colección de algunos de los equipos utilizados para fabricar la computadora de orientación del Apolo 11. También tiene una bandera de EE. UU. enmarcada y un escudo de la tripulación que fueron llevados a la luna durante la última misión de alunizaje en 1972, entregados por la NASA en honor a la contribución de Miller al programa espacial.

En cuanto a la tecnología en comparación con la actual, Miller dijo que hay más poder de cómputo en un Apple Watch que el que tenía su equipo para la misión Apolo 11. “Ahora la gente habla de gigabytes. Estábamos en kilobites”, dijo.

Miller dejó los laboratorios del MIT en 1969 para formar la compañía de ingeniería Intermetrics Inc. con algunas de las personas que trabajaron en la computadora de orientación de Apolo, pero siguió involucrado con la NASA sirviendo en su consejo asesor.

## El Encuentro de *Odontoglossum wallisii*

Stig Dalström

2304 Ringling Boulevard, unidad 119, Sarasota FL 34237, EE. UU. Jardín Botánico Lankester, Universidad de Costa Rica, Cartago, Costa Rica; Centro Nacional de Biodiversidad, Serbithang, Bután.

stigdalstrom@gmail.com, www.wildorchidman.com

En mayo de 2018, Guido Deburghgraeve de Liedekerke en Bélgica y yo viajamos a Bogotá en Colombia para formar equipo con Antonio Uribe, un cultivador de *Odontoglossum* Kunth muy entusiasta a quien tuve el placer de conocer en la Conferencia Mundial de Orquídeas en Guayaquil en 2017. Hablamos de *Odontoglossum* en Colombia y mencioné mi problema para encontrar material de algunas de las especies más inusuales para “*The Odontoglossum Story*” (Dalström et al. 2020), un próximo tratamiento del género. Antonio me sugirió

que viniera a Colombia para unir fuerzas en un intento de encontrar lo que me estaba perdiendo. Al año siguiente, Antonio nos presentó a Guido ya mí a varios de los “materos” (recolectores de plantas) locales que todavía proporcionan activamente a los cultivadores variedades exquisitas y formas de color de las especies de orquídeas más deseables. Uno de los recolectores que Antonio había dispuesto para acompañarnos durante un día era Alberto Díaz (Fig.1). Alberto tiene una pequeña construcción a modo de invernadero en el techo de la casa donde vive con su encantadora familia, en una de las zonas más pobladas de Bogotá. Le gustan mucho los *Odontoglossum* en particular y es la única persona que sabe dónde fue recolectado el súper raro *Odm. albertii*. Él tiene todavía en cultivo las dos plantas originales que alguna vez encontró y se niega a separarse de ellas por cualquier precio que podamos ofrecer. Se han planteado preguntas sobre si realmente representa una especie válida o no un híbrido natural, pero sin evidencia que apunte en ninguna dirección, hemos decidido tratarlo como una especie en el “*Story*”, hasta que tengamos la oportunidad de aprender más sobre él.



Fig. 1: Alberto Díaz (izquierda) se aferra firmemente a una de sus preciadas plantas de *Odm. albertii*, mientras que Guido Deburghgraeve (derecha) planea hacerse a una división. Foto de Stig Dalström.



Fig. 2: Carlos Uribe de Bogotá es un famoso cirujano de rodilla y un entusiasta de los *Odontoglossum*. Foto de Guido Deburghgraeve.

La excursión de un día que organizaron Antonio y Alberto nos llevó a una zona al noroeste de Bogotá en el departamento de Cundinamarca, cerca del pueblo de Villagómez. El viejo amigo de Antonio, Carlos Uribe (Fig. 2), un exitoso y famoso cirujano de rodilla y ávido cultivador de *Odontoglossum*, había decidido

venir con nosotros este día, ya que se enteró por Antonio de que estábamos buscando *odontoglossums*. El camino serpenteante se fue haciendo cada vez más angosto y poco a poco se fue convirtiendo en una trocha a medida que nos acercábamos a la cordillera boscosa, que finalmente fue bloqueada por algunas



Fig. 3: De izquierda a derecha, Alberto Díaz, Stig Dalström y un cauteloso Antonio Uribe cruzando el arroyo en el fondo del valle. Foto de Guido Deburghgraeve.



Fig. 4: Antonio Uribe y Carlos Uribe (no parientes) suben la pendiente resbaladiza en busca de hábitats adecuados de *Odontoglossum*. Foto de Stig Dalström.

obras de construcción. Esto nos dejó sin otra opción que caminar desde allí. Después de una larga caminata cuesta arriba a lo largo de la trocha, finalmente llegamos a una abertura en el valle de abajo donde pudimos vadear a través del arroyo en la parte inferior (Fig. 3) y continuar subiendo por la pendiente deforestada, empinada y fangosa al otro lado (Fig. 4). Este fue un asunto agotador y resbaladizo y todos nos quedamos sin aliento después de un tiempo. Alberto nos dijo que *Odm. crispum* Lindl., crecía a mayor altura (Fig. 5), pero que podríamos encontrar otras especies creciendo al nivel donde nos encontrábamos en ese momento. Como todos estábamos bastante afectados por la empinada subida, decidimos mirar a nuestro alrededor durante un rato e inspeccionar los árboles solitarios que habían quedado creciendo aquí y allá, antes de decidir qué hacer a continuación. No pasó mucho tiempo para descubrir algunas plantas con flores de *Odm.*



Fig. 5: Alberto Díaz apunta hacia donde *Odm. crispum* crece. Foto de Stig Dalström.

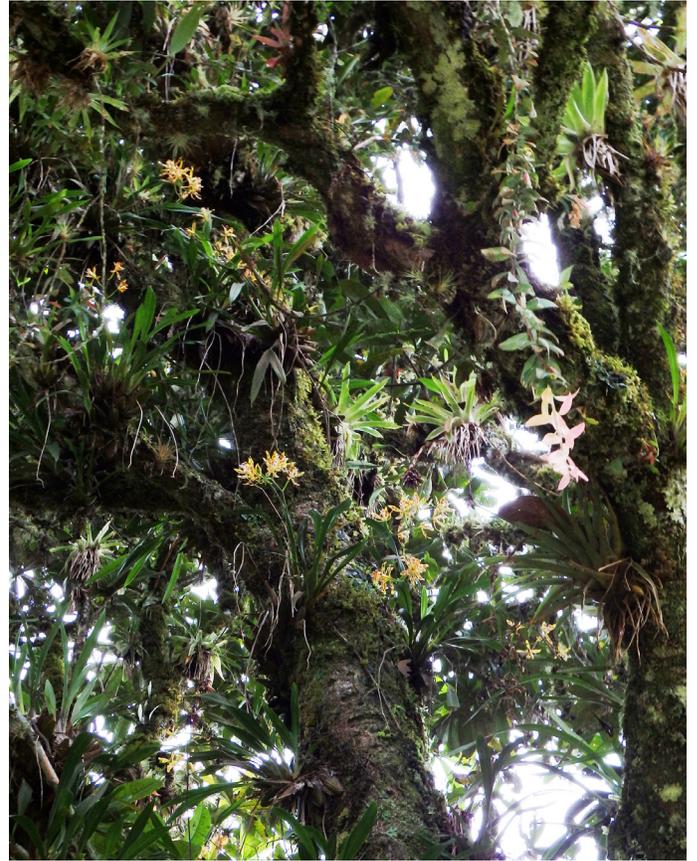


Fig. 6: *Odontoglossum lindleyanum* en flor fue un espectáculo bienvenido. Foto de Guido Deburghgraeve.



Fig. 7: ¡Una rama llena de capsulas y promesas!



Fig. 8: *Odontoglossum wallisii* fue otra vista muy bienvenida, desafortunadamente fuera de alcance. Foto de Guido Deburghraeve.

*lindleyanum* Rchb.f & Warsc., en uno de los árboles (Fig. 6). Esta fue una vista bienvenida porque Guido y yo nunca habíamos visto esta especie florecida en la naturaleza y pudimos asegurar algunas fotos decentes para el “Story”. Después de más o menos una hora de resbalar y resbalar en la hierba húmeda y entre boñiga de vacas llegamos a un gran árbol solitario donde descubrimos unas interesantes capsulas de semillas colgando en varas cortas debajo de una de las ramas horizontales (Fig. 7). Cuando nos acercamos, no podía creer mi suerte cuando me di cuenta de que las capsulas de semillas pertenecían a plantas florecidas de *Odm. wallisii* Linden & Rchb.f. (Figs. 8,9) Esta especie es de particular interés para Guido y para mí debido a su estado taxonómico y nomenclatural algo dudoso. Lo interesante de ver fue que todas las flores de todas las inflorescencias tenían un labelo completamente blanco sin rastros de la gran mancha violeta que comúnmente cubre el lóbulo anterior del labelo en las plantas del departamento de Antioquia en la cordillera central.

En la descripción original de *Odm. wallisii*, Heinrich Gustav Reichenbach, escribe: “Fue descubierto en Nueva Granada por el viajero, con ojos de lince, Director de Linden, M. Gustav Wallis, a quien estamos dedicando con gran agradecimiento” (Reichenbach

1870). Sin embargo, ningún espécimen en particular está designado como tipo, lo que dificulta definir con precisión esta especie, a pesar de la descripción. En algunos casos, es difícil saber con certeza si los especímenes particulares que Reichenbach usó para sus descripciones realmente formaban parte de su herbario privado en Hamburgo o si los examinó en otro lugar. Reichenbach pasó tiempo en el herbario de Kew, y con toda seguridad también en otros herbarios, y en ocasiones usó especímenes que encontró allí como tipos. Según Veitch (1887), Gustav Wallis recolectaba plantas de lo que se convirtió en *Odm. wallisii* en Sierra Nevada cerca de Mérida, Venezuela, en 1868. Se enviaron plantas a Jean Linden en Bélgica y florecieron la primavera siguiente en 1869 (Veitch 1887). Aparentemente, se trataba del

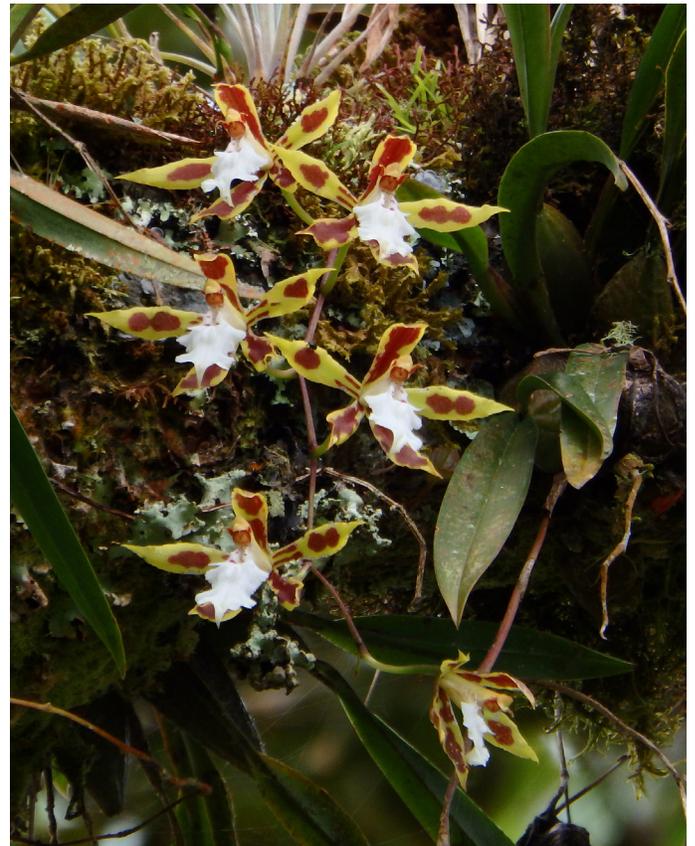


Fig. 9: La forma de *Odm. wallisii* de Villagómez en la cordillera oriental tiene un labelo blanco, similar al *Odm. rhynchanthum* original. Foto de Stig Dalström.

mismo envío que incluía las plantas originales de *Odm. nevadense* Rchb.f. Sin embargo, la información actual nos dice que ninguna de estas especies se ha encontrado desde entonces en Venezuela y que Colombia es la fuente lógica de origen. Reichenbach también menciona “Nueva Granada” como el lugar de descubrimiento de *Odm. wallisii* en la descripción original (1870). También sabemos hoy que *Odontoglossum nevadense* solo se ha encontrado en la Sierra Nevada de Santa Marta en Colombia, lo que sugiere que Veitch mezcló las cordilleras de Sierra Nevada (¿quizás intencionalmente mal informado por Linden o Wallis?). Pero la pregunta sigue siendo dónde exactamente Wallis recogió el *Odm. wallisii*, ¿y qué espécimen debe considerarse como el tipo?

Resulta que solo un espécimen de herbario que consta de dos inflorescencias de una sola flor en la hoja 20884 en el herbario del Museo de Historia Natural de Viena (W), (Fig. 10) tiene una fecha definida anterior a 1870 cuando se describió la especie. en *Gardeners Chronicle*. Estas dos inflorescencias van acompañadas de información escrita en francés mixto; “Alto del Trigo, prov de Bogotá / Wallis / avorté de wallisii / Linden 69”, que se traduce como “un *Odm. wallisii* abortado (o malo) que fue enviado por Jean Linden en 1869. Hay una pequeña hoja con un dibujo a lápiz de una flor montada inmediatamente encima de las inflorescencias secas con el nombre “*Odm. endogramma*”, que es un nombre que nunca se publicó, pero que puede referirse o no al espécimen debajo. A la izquierda, en la misma hoja, hay otro espécimen pobre y de pocas flores etiquetado como “Linden No. 1”, sin fecha. El dibujo de este espécimen en particular está montado en una hoja diferente (20886, arriba a la izquierda, W), junto con el dibujo tipo de *Odm. rhynchanthum* (arriba a la derecha). Sin embargo, el espécimen tipo real de *Odm. rhynchanthum* se coloca en otra hoja (14618, W) y discutiremos este taxón en un momento.

Volviendo al espécimen de *Linden No. 1* a la izquierda en la hoja 20884 (Fig.11), encontramos un dibujo a color de una flor disecada con un labelo blanco montado encima. Este dibujo tiene escrito “71 [¿1871?] En la esquina superior derecha, y algo que parece un nombre corto que no puedo interpretar (posiblemente” Pacho”, que tendría sentido geográficamente ya que no está tan lejos de Villagómez

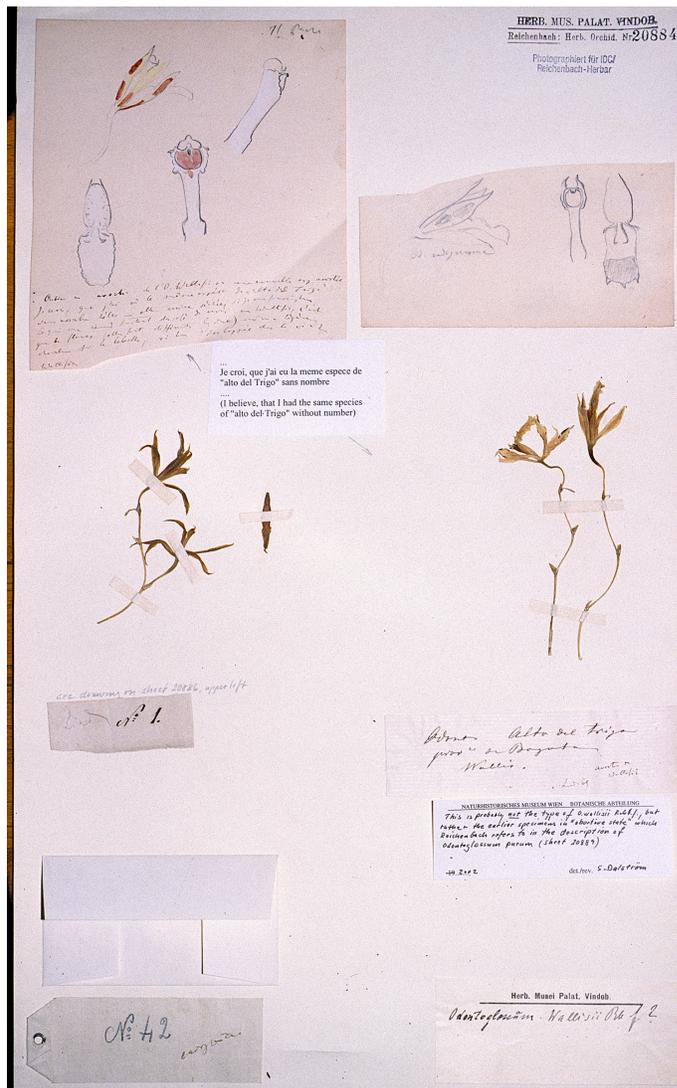


Fig.10: Hoja de herbario 20884 (W), con el ejemplar del Alto del Trigo. Foto de Stig Dalström.

donde encontramos plantas del *Odm. wallisii* de labels blancos). Debajo del dibujo, un poco más de los garabatos apenas inteligibles de Reichenbach en francés afirma “... un abortado *Odm. wallisii*, o una nueva especie en un estado abortado “(agradezco con gratitud a Ernst Vitek, en W, por su ayuda con la traducción). Reichenbach luego escribe” Creo que tuve la misma especie del Alto del Trigo [noroeste de Bogotá en Cundinamarca y no tan lejos del pueblo de Pacho, o Villagómez] sin número aunque llegó en estado seco,... “. Ya que Reichenbach compara esta ilustración y el espécimen del Alto del Trigo con un *Odm. wallisii* abortado, o una posible nueva especie con una flor “abortiva”, ninguna de estas puede constituir lógicamente el tipo de *Odm. wallisii*, como sugiere Leonore Bockemühl (1989). En la descripción de *Odm. purum* en *Gardeners Chronicle*

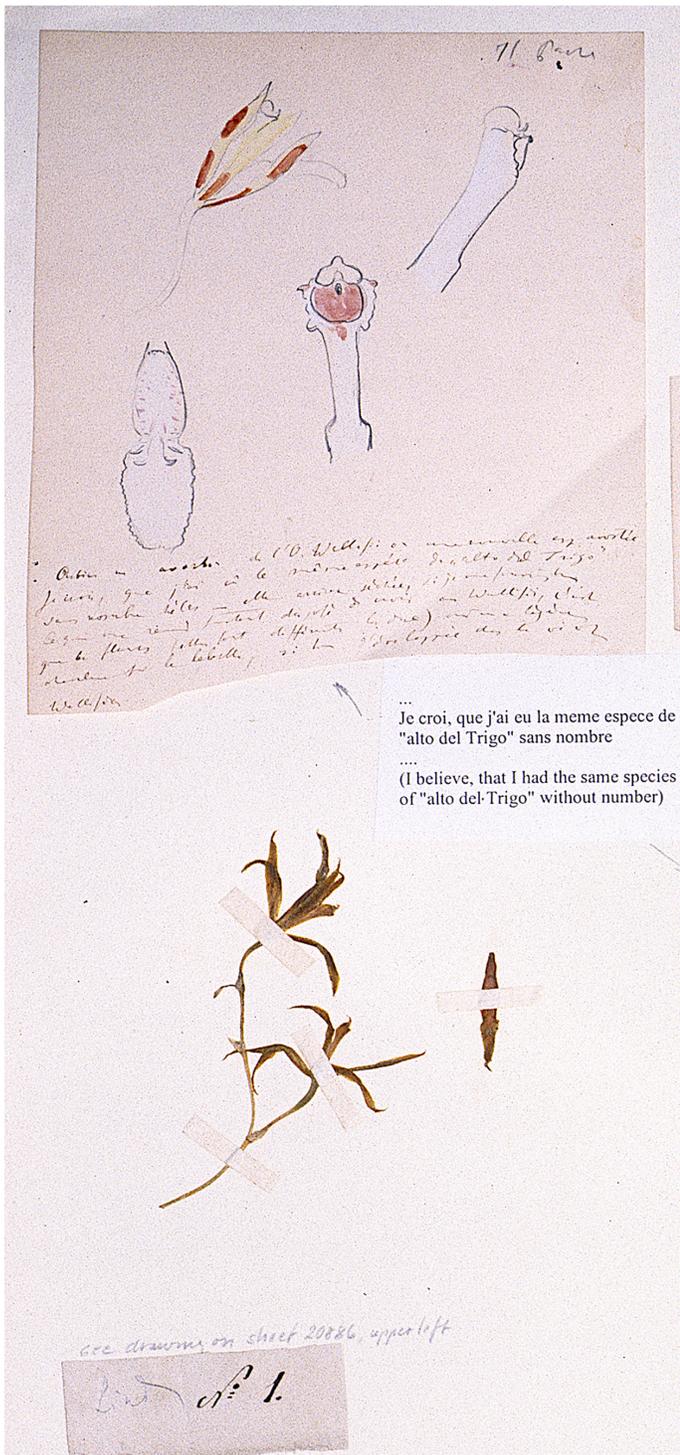


Fig.11: Hoja de herbario 20884 (W), primer plano del espécimen de Linden n. ° 1 y dibujo de *Odm. endogramma*. Foto de Stig Dalström.

(1872), Reichenbach escribe: “Creo que hace tiempo obtuve, y en la primavera pasada por segunda vez, la misma planta de uno de mis corresponsales, pero en un estado tan abortivo que no podría nombrarla con buena conciencia “. Mi conclusión es que las dos pobres inflorescencias montadas a la derecha en la hoja 20884 (W), etiquetadas “Linden 69” y “Alto del

Trigo” son consideradas por Reichenbach como lo mismo que *Odm. purum* y diferente de *Odm. wallisii*. Sin embargo, Veitch no estuvo de acuerdo con la opinión taxonómica de Reichenbach en este asunto y trató a *Odm. purum* como sinónimo de *Odm. wallisii* (Veitch, 1887), con lo que estamos de acuerdo.

Pero aún queda la búsqueda para designar un holotipo de *Odm. wallisii*. Después de haber excluido la mayoría de los especímenes que tienen una fecha posterior a 1870, o que fueron enviados a Reichenbach por alguien que no fuera Jean Linden, en realidad encontramos una serie de inflorescencias de varias flores en el herbario de Viena, que fueron recolectadas por Wallis, pero sin información específica, excepto una (Fig.12) !, que tiene “*Odontoglossum / Neu*



Fig.12: Hoja de herbario 4992 (W), con el lectotipo de *Odm. wallisii*. Foto de Stig Dalström.



Fig. 13: Hoja de herbario 20883 (W), con espécimen seco de *Odm. "nasutum"*. Foto de Stig Dalström.

*Granada / leg. G. Wallis / N188 / 8000* [ca. 2600 m]”, escrito en la hoja 4992, W). Aquí hay un espécimen sin marcar que cumple con todos los criterios de ser un lectotipo válido de *Odm. wallisii*. Este espécimen también concuerda muy bien con la descripción original de Reichenbach de esta especie.

Al parecer, Reichenbach también intentó describir un racimo de ocho flores (al que le faltan cuatro flores) en la hoja 20883 como *Odm. "nasutum"*, que es muy similar a *Odm. wallisii* pero tiene un labelo más estrecho (Fig. 13). Esta inflorescencia es de “Rio Negro, Medellín” y concuerda con el dibujo y descripción de *Odm. "nasutum"* en la misma hoja (Fig. 14). Sin embargo, Reichenbach nunca publicó la descripción. Este espécimen de ocho flores también concuerda con la inflorescencia de Linden No. 1 en la hoja 20884 (W), (Fig. 10), así como con lo que común, pero falsamente, se llama *Odm. "rhynchanthum"* en cultivo y literatura (Bockemühl, 1989), (Fig. 15). Las flores de este último taxón del departamento de Antioquia (“Medellín”), que podemos llamar el “falso *rhynchanthum*”, lucen muy similares a *Odm. wallisii* (Fig. 16) pero se diferencia en tener un lóbulo frontal del labelo más estrecho y agudo. También hay una diferencia más clara en la colocación de un cojín pubescente, o joroba, dentro de la parte inferior canaliculada del labelo (Fig. 17). En las flores del “falso *rhynchanthum*” (“*nasutum*”) esta joroba se coloca cerca de la base del labelo, justo donde los

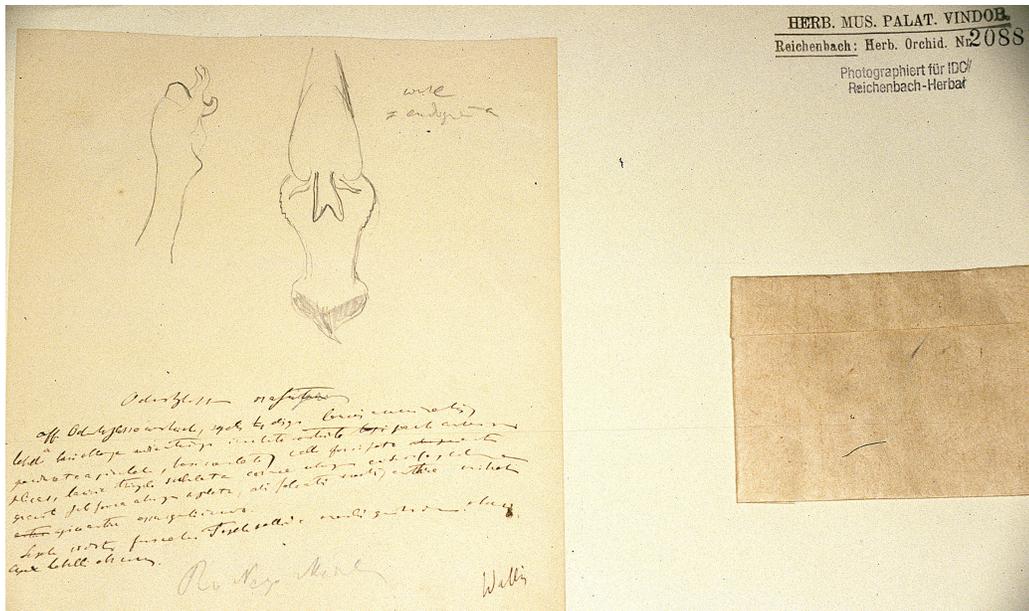


Fig. 14: Hoja de herbario 20883 (W) con dibujo y descripción de *Odm. "nasutum"* (nunca publicado). Foto de Stig Dalström.

lóbulos laterales del labelo terminan su fusión con la columna, y de manera muy similar a lo que se puede ver en *Odm. portillae* Bockemühl (Fig. 17,18). En *Odm. wallisii* esta joroba se coloca más arriba a lo largo de la parte canaliculada del labelo, y por encima de donde los lóbulos laterales del labelo terminan su fusión con la columna. Esta distinción es fácil de ver cuando se disecan las flores. En el tipo de flor del real *Odm. rhynchanthum*, que es

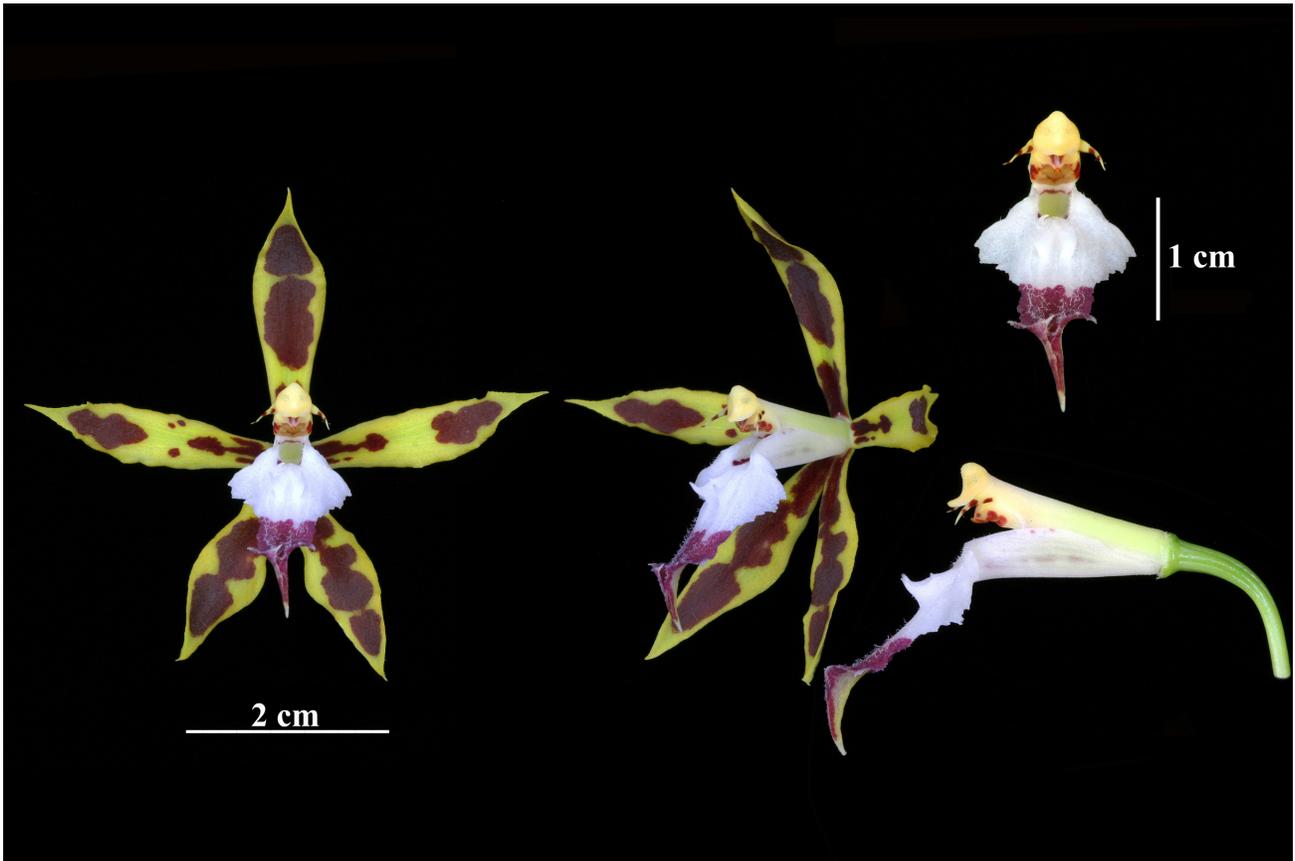


Fig. 15: *Odontoglossum portillae* "nasutum" (Colombia). Foto de Guido Deburghgraeve.



Fig.16: *Odontoglossum wallisii* (cordillera central). Foto de Steve Beckendorf.

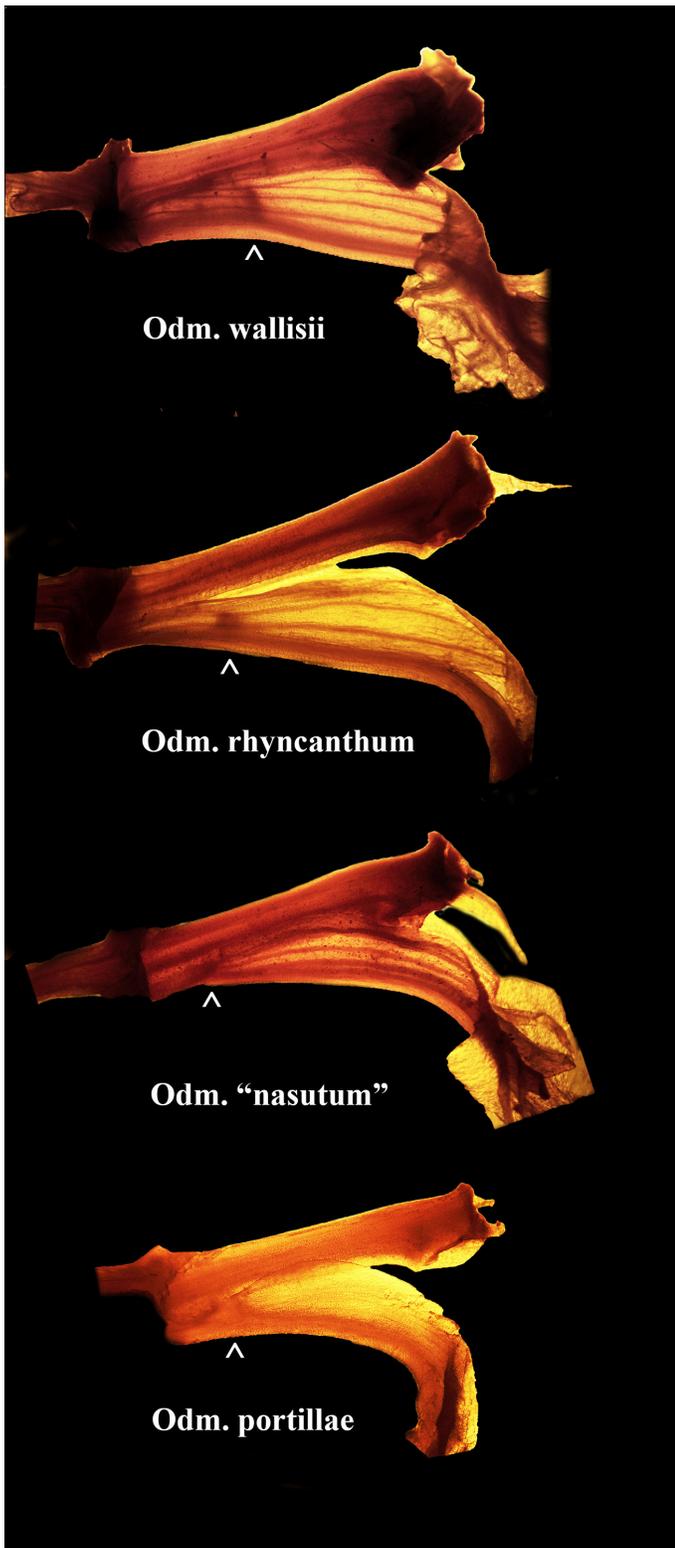


Fig. 17: Flores mostrando la joroba dentro del labelo, indicada por la flecha. Desde arriba: *Odm. wallisii* (G. Wallis s.n. hoja 3762, W), *Odm. rhynchanthum* (F. Sander s.n. hoja 14618, W), *Odm. portillae* "nasutum" (G. Wallis s.n. hoja 3746, W), *Odm. portillae*, Ecuador (G. Deburghgraeve 129). Foto de Stig Dalström.

diferente del "falso *rhynchanthum*", esta joroba se coloca de manera idéntica a *Odm. wallisii* (Fig. 17). Por lo tanto, los consideramos sinónimos, teniendo prioridad este último nombre. Basado en la similitud morfológica cercana a *Odm. portillae*, por lo tanto, también consideramos al "falso *rhynchanthum*" de Antioquia como una forma geográfica de esa especie y lo tratamos como tal en "The *Odontoglossum* Story". Esto puede parecer controvertido para algunos, pero hay más cosas para mantener juntas estas formas geográficas que para separarlas. Si se toma la decisión de mantener separados estos últimos taxones, entonces la forma de Antioquia necesita un nuevo nombre y sería apropiado usar el epíteto "*nasutum*".

Volvamos al tipo de *Odm. rhynchanthum* de nuevo. Fue una planta enviada originalmente a Reichenbach en febrero de 1887 por Frederick Sander. El ejemplar consiste en una inflorescencia con algunas flores delgadas y enanas (hoja 14618, W), que superficialmente dan el aspecto de *Odm. lindleyanum*. El labelo parece estrecho al principio, pero cuando lo miramos de cerca, parece otro *Odm. wallisii*. Un dibujo a color de una flor de este espécimen se puede ver en la hoja 20886 (W), (Fig. 19). El labelo es bastante ancho, incluso si el ápice es acuminado y no hay color en la lámina, excepto una pequeña mancha amarilla en el ápice. Esto le da una apariencia ligeramente "diferente" del *Odm. wallisii*, regular que comúnmente tiene una gran mancha púrpura en el labelo, pero se ve muy similar a la forma de *Odm. wallisii* de labelos blancos de Villagómez (Figs. 8,9,20). Además, no hay nada morfológicamente diferente en las flores reales y, como se mencionó anteriormente, tiene la misma ubicación de la joroba pubescente dentro del labelo que *Odm. wallisii*. El hecho de que la flor del dibujo no tenga la mancha púrpura probablemente no signifique nada. En un artículo de Reichenbach en *Gardeners Chronicle*, comenta sobre la coloración de los labelos en las flores de un racimo de siete flores de *Odm. purum* (probablemente "No. 188", hoja 20888, W): "Numeradas desde la base, la primera, la tercera y la sexta flores tienen una mancha violeta malva oscura en la parte anterior de la lámina del labelo, mientras, que las cuatro flores restantes tienen la misma hoja de color blanco puro, ¡una vista muy sorprendente para mí!" (Reichenbach, 1880). El erudito profesor parece un poco nervioso por esto. Este racimo

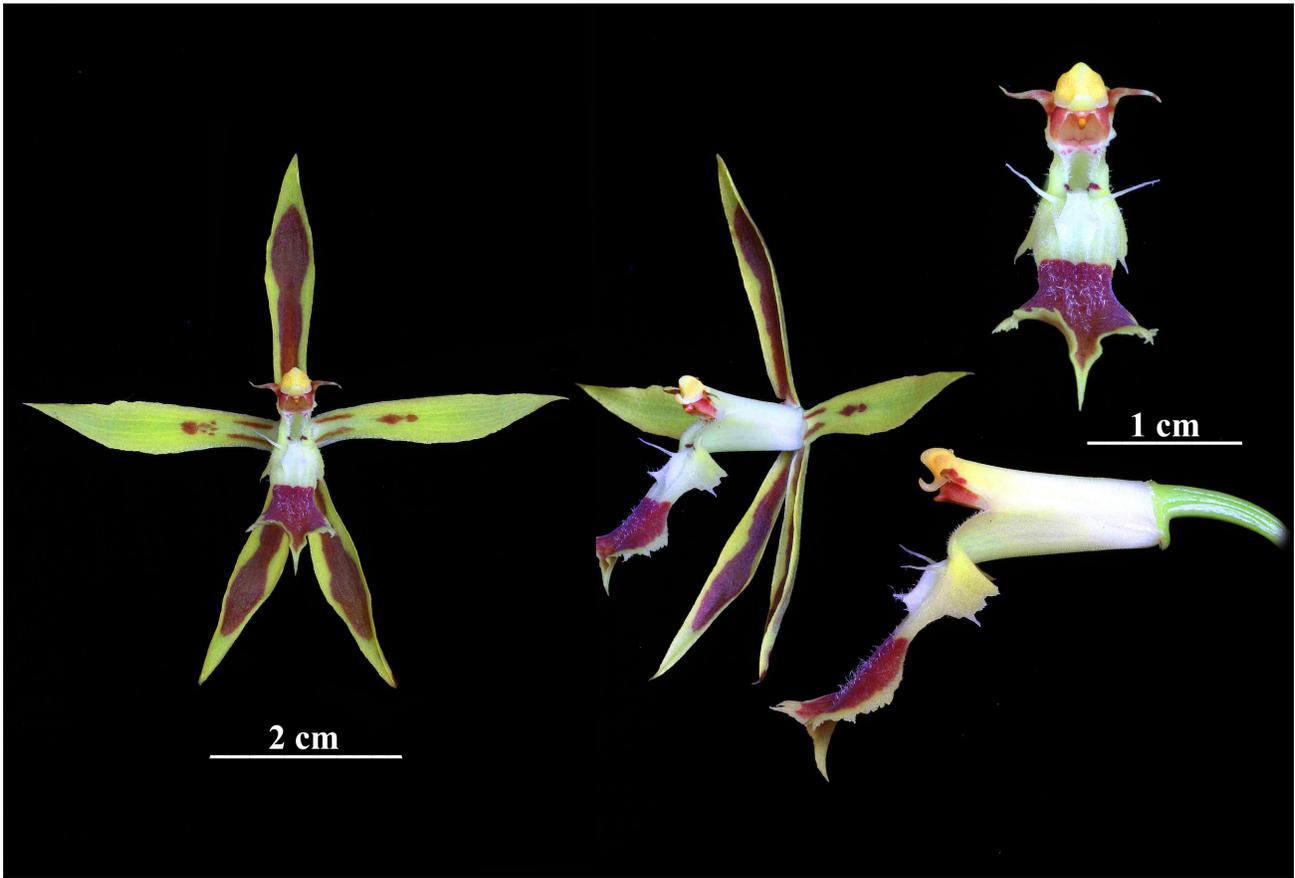


Fig.18: *Odontoglossum portillae* de Ecuador (G. Deburghgraeve 289). Foto de Guido Deburghgraeve.



Fig.20: *Odontoglossum wallisii*. Planta cultivada por Frank y Julie Jordan de Bogotá. Foto de Guido Deburghgraeve.



Fig. 19: Hoja de herbario 20886 (W), ilustración del tipo de *Odm. rhynchanthum*. Foto de Stig Dalström.

en particular, (que designamos como un lectotipo de *Odm. purum*) había sido enviado por Veitch, quien a su vez lo había recibido de W. Stevens, Walton Stone, Staffordshire. Sin embargo, lo que es interesante con esta diferencia de color es que las flores de *Odm. wallisii* de Antioquia en general parecen tener una gran mancha púrpura en la lámina del labelo, mientras que las plantas que observamos cerca de Villagómez en Cundinamarca mostraban labelos blancos sin ninguna marca. De hecho, se parecían notablemente al dibujo tipográfico de *Odm. rhynchanthum*. Esta forma de labelos blancos de Cundinamarca también puede ser la misma que los especímenes originales “abortados” en la hoja 20884 (W) que Reichenbach inicialmente pretendía llamar “*Odm. endogramma*”, pero luego concluyó que eran los mismos que describió como *Odm. purum*. ¿Debería resultar que la forma de labelos morados de *Odm. wallisii* de Antioquia es realmente diferente de la forma de labelos blancos de

Cundinamarca, entonces es posible que tengamos que resucitar a *Odm. rhynchanthum* como posiblemente el mismo que la forma de labelos blancos de Villagómez. ¡Pero esperemos que no se llegue a eso!

Como último giro a este laberinto de información, hay algunos especímenes en Viena que muy probablemente también fueron recolectados por Wallis. Son de “*Pacho bei* [cerca de] *Bogotá*”, (hoja 3746, W), que se encuentra en el departamento de Cundinamarca. Estos especímenes fueron determinados como “*Odm. lindleyanum*” por Reichenbach, pero de hecho es lo mismo que lo que pretendía describir como *Odm. “nasutum”*. Entonces parece que *Odm. wallisii* y lo que consideramos sinónimo de *Odm. portillae* (el “falso *rhynchanthum*” o “*nasutum*”) aparentemente ambos ocurren simpátricamente en los departamentos de Antioquia en la cordillera central, y Cundinamarca en la cordillera oriental. ¿Existen híbridos naturales que puedan difuminar aún más la imagen?

#### Literatura citada

- Bockemühl, L. 1989. *Odontoglossum*, a Monograph and Iconograph. Brücke-Verlag Kurt Schmiersow, D-3200 Hildesheim, Germany.
- Dalström, S., G. Deburghgraeve & W. E. Higgins. 2020. *The Odontoglossum Story*. Koeltz Botanical Books, Kapellenbergsstrasse 75, D – 61389 Oberreifenberg, Germany.
- Reichenbach, H. G. *fil.* 1870. *Odontoglossum wallisii*. *New Garden Plants. Gard. Chron.* 1(5): 104.
- \_\_\_\_\_. 1872. *Odontoglossum purum*. *New Garden Plants. Gard. Chron.* 1(7): 1323.
- \_\_\_\_\_. 1880. *Odontoglossum purum*. *New Garden Plants. Gard. Chron.* 2(14): 262.
- Veitch, J & Sons. 1887. *A Manual of Orchidaceous plants*, vol. 2 part 1, *Odontoglossum*. Royal Exotic Nursery, 544 King’s Road, Chelsea, UK.

*Odontoglossum* × *andreetteanum*,  
legado de un amigo y hombre  
extraordinario.

Guido Deburghgraeve

Fue un encuentro muy afortunado en 1999 cuando Ivan Portilla de Ecuagenera recogió una planta pequeña, pero de aspecto interesante cerca de San Juan Bosco en el este de Ecuador, a unos 1500 m. La planta tenía algunas espigas viejas, pero no flores frescas, por lo que fue llevada al vivero de orquídeas Ecuagenera

en Gualaceo para averiguar de qué se trataba. Con un buen cuidado, la recuperación fue exitosa y la planta finalmente desarrolló algunas flores muy atractivas, pero de aspecto bastante inusual (Figura 1). El parecido con un *Odontoglossum harryanum* Rchb.f. de flores pequeñas era obvio, pero diferente. En el área donde se encontró la planta,

varias especies diferentes de *Odontoglossum* crecen simpátricamente, como *Odm. harryanum* Rchb.f. (Figura 2), *Odm. juninense* Schltr. (Figura 3), *Odm. portillae* Bockemühl (figura 4) y *Odm. praestans* Rchb.f. & Warsz. (Figura 5). Después de

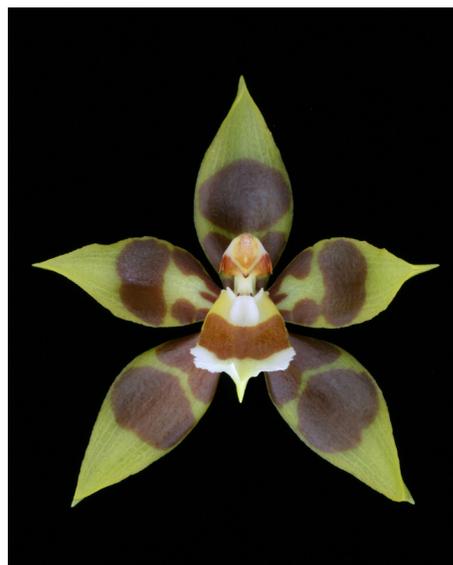


Fig.3: *Odontoglossum juninense*. Foto de Guido Deburghgraeve.



Fig.1: *Odontoglossum* × *andreetteanum*. Cerca de la flor. Foto de Guido Deburghgraeve.

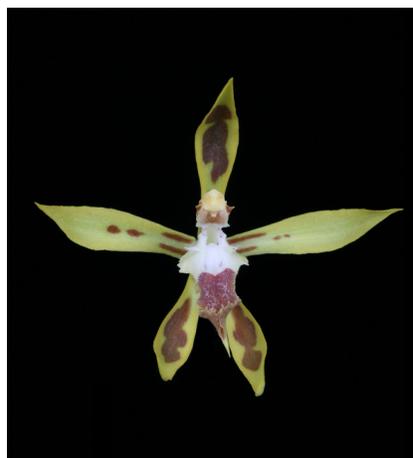


Fig.4: *Odontoglossum portillae*. Foto de Guido Deburghgraeve.

sopesar las opciones, la suposición más lógica basada en el aspecto de las flores fue que Ivan Portilla había descubierto un híbrido natural entre *Odm. harryanum* y *Odm. praestans*.

La forma ecuatoriana de *Odm. harryanum* (Figura 6) se

diferencia un poco de la forma colombiana de esta especie por tener menos amarillo en el centro del labelo. También hay algunas diferencias morfológicas menores en la estructura de la columna que pueden resultar lo suficientemente importantes como para reconocer eventualmente las dos formas como especies separadas. Pero por el momento se considera que representan la misma especie porque hay más características que los unen o que los separen (Dalström, Higgins & Deburghgraeve 2020) (Fig.7). *Odontoglossum praestans* es otra especie variable y ampliamente



Fig.2: *Odontoglossum harryanum*. Planta in-situ en Ecuador. Foto de Guido Deburghgraeve.



Fig.5: *Odontoglossum praestans*. Planta del sur del Ecuador, florecida en cultivo de Jan Sönnemark. Foto de Stig Dalström.

distribuida que se conoce desde el centro de Ecuador hasta el centro de Bolivia. La forma ecuatoriana es generalmente más pequeña que las formas peruana y boliviana, con delgadas alas de columna falcadas en una columna rechoncha frente a alas más desarrolladas y laceradas para las plantas que se encuentran más al sur.

Este supuesto híbrido natural en ese momento fue descrito por Stig Dalström y Gilberto Merino en *Lindleyana* 22 (1): 2 (2009) como *Odontoglossum* × *andreetteanum* Dalström & G.Merino. Fue nombrado en honor al misionero salesiano Padre Angel Andreetta de Paute, Ecuador.

El Padre Andreetta (1920-2011) (Figura 8) nació en Italia, se convirtió en sacerdote y misionero en Ecuador en la década de 1950 y desarrolló un interés especial por las orquídeas ecuatorianas. Descubrió muchas especies nuevas en su nuevo país de residencia y participó en la fundación del vivero Ecuagenera, mundialmente conocido.

Por lo que se conoce y se documenta, este híbrido natural solo se ha encontrado una vez.

Entonces cuando el dueño de Ecuagenera; José “Pepe” Portilla un día me obsequia una división de la planta original, me convertí en un hombre muy feliz.



Fig. 6: *Odm. x andreetteanum* es un híbrido natural entre *Odm. harryanum* y *Odm. praestans*



Fig.7: *Odontoglossum harryanum*. Ecuador (izquierda) – Colombia (derecha). Foto de Guido Deburghraeve.



Fig. 8: Padre Angel Andreetta. Foto de Stig Dalström



Fig.9: *Odontoglossum* × *andreetteanum*. Planta en cultivo del autor. Foto de Guido Deburghraeve.

Sobre todo, porque conocía bien al Padre Andreetta y, por lo tanto, ahora puedo apreciar un vívido recuerdo y presencia de él en mi invernadero. Este año, la planta volvió a florecer en mi colección y mostró dos espigas muy elegantes con muchas flores hermosas honrando a un hombre extraordinario y su legado (Fig. 9 + 10).

Tuve suerte por segunda vez cuando José Portilla me informó que Ecuagenera había rehecho el supuesto híbrido natural entre *Odm. harryanum* y *Odm. praestans* y lo registró como “*Oncidium (Odontoglossum) Guido Deburghgraeve*” (Fig.11). La similitud entre las flores de la planta recolectada naturalmente y el híbrido artificial era totalmente convincente, por lo que Ecuagenera había demostrado que los supuestos padres de este atractivo híbrido eran los verdaderos.

**Literatura citada**

Dalström, S., W. E. Higgins & G. Deburghgraeve (2020). *Odontoglossum harryanum*. The *Odontoglossum* Story. Koeltz Botanical Books, Kapellenbergstrasse 75, D-61389 Oberreifenberg, Germany.



Fig.10: *Odontoglossum x andreetteanum*. Estudio de la flor. Foto de Guido Deburghgraeve.



Fig.11: *Odontoglossum* Guido Deburghgraeve. Foto de Ecuagenera.

PLANTAS NUEVAS

*ODONTOGLOSSUM* EVA

*cirrhosum* × Kegeljani

En resumen este híbrido puede llamarse como una forma muy fina de *elegans*, pero cuando se coloca al lado de este híbrido natural hay varias diferencias fácilmente reconocibles, especialmente en cresta y columna.

Eva tiene un fondo amarillo cremoso en todos sus segmentos, las manchas son de un rico marrón negruzco profundo, la base del labelo es de un profundo amarillo cromo.



*Odontoglossum* Eva.

Eva, por supuesto, es una muy cercana relación de *elegans*, pero este último, sin duda, fue un cruce natural de *cirrhosum* y *cristatum*.



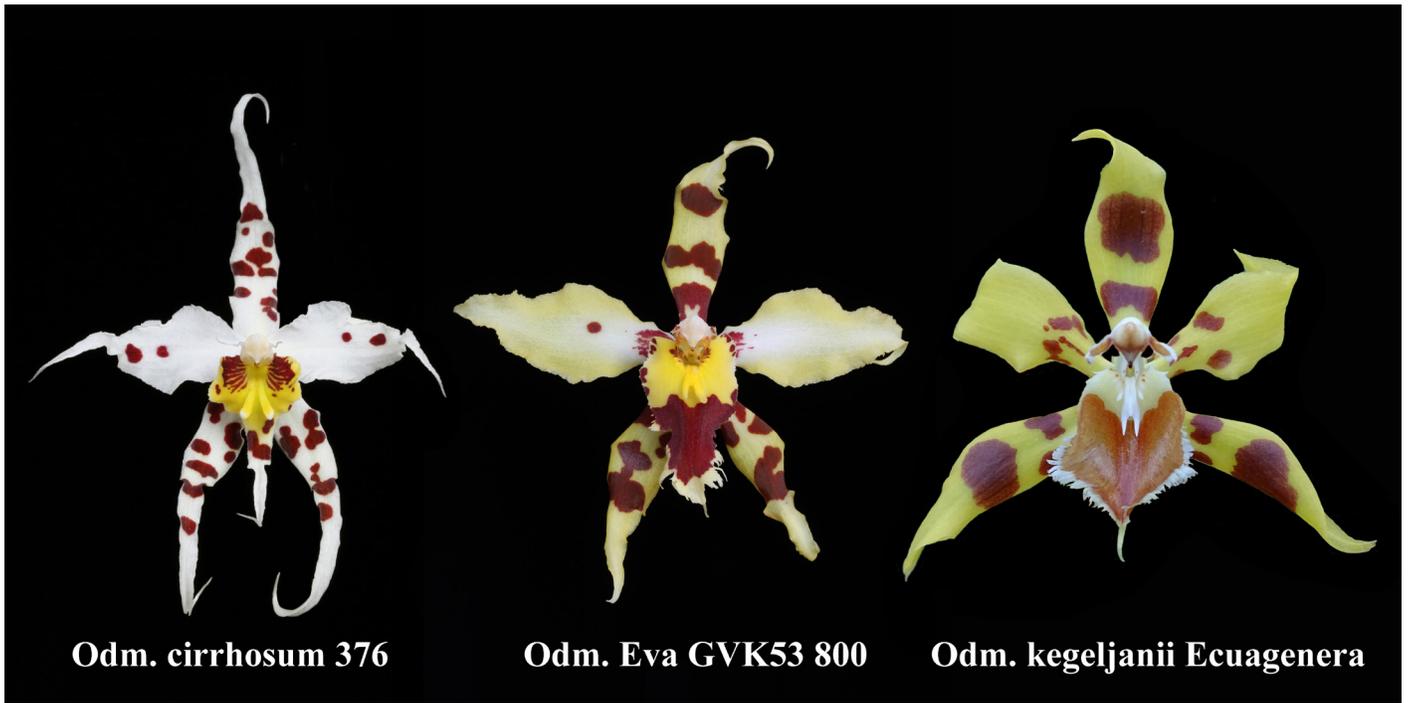
*Odontoglossum* Eva. De la misma capsula de semillas.

Como las dos especies de Kegeljani crecen juntas, no hay razón por la que no se hayan cruzado muchas veces y, en menor grado, hayan creado confusión, como lo han hecho los *crispum* y sus aliados más al norte.

El Sr. Charles J. Lucas, de Warnham Court, Horsham, creó a Eva y, por lo tanto, ha arrojado luz sobre otro "nat. hyb ". Lo cual será muy apreciado por todos los que intentan en vano mantener clara la paternidad de los *Odontoglossum*.

B. Crawshay, 10 de abril de 1911

Fotografías de Lionel Crawshay



Remake de *Odontoglossum* Eva con sus padres. Remake y foto de Guido Deburghgraeve.



*Odontoglossum* Eva estudio de flores. Foto by Guido Deburghgraeve.

## ¿Qué es todo esto que escucho sobre las orquídeas Cambria?

Reimpreso con permiso de South Coast Orchid Society Newsletter - Septiembre de 2021

**¡Actualizado en abril de 2021 con nueva información sobre el destino del *Vuylstekeara* original y septiembre de 2021 con nueva información sobre el pedigrí de *Vuylstekeara Cambria*!**

Alguien en Facebook afirmó estar cultivando "orquídeas Cambria". Por la imagen, obviamente estaban hablando de algún tipo de híbrido intergenérico de *Oncidium*, pero ¿de dónde viene el término "orquídea Cambria"? Investigamos. Resulta que los aficionados a las orquídeas en muchas áreas están familiarizados con este término, incluso si tienen poca idea de lo que significa. Aquí en el sur de California, parece que no encontramos este término, ni siquiera en las tiendas de abarrotes y de mejoras para el hogar, donde las orquídeas se comercializan al público en general. Pero la situación parece ser muy diferente en el resto del mundo, especialmente en Europa.

Con un poco de exploración, hemos encontrado parte



Imagen de marketing para las orquídeas Cambria, de un centro de jardinería. El texto adjunto dice: "Las orquídeas Cambria son orquídeas que se forman a partir de 2 o más géneros de orquídeas. Se crían con el objetivo de hacer una orquídea más resistente que sea más fácil de cuidar".

de la historia. Podemos contarte cuál fue la primera "orquídea Cambria" y cómo se usa el término en la actualidad. Todavía falta una gran pieza: ¿cómo se introdujo el término en el comercio? ¿Por qué empresa? ¿Cuándo? ¿Dónde? ¡Nos encantaría saber!

La "Cambria" original era *Vuylstekeara Cambria*, un híbrido originado en Inglaterra por Charlesworth & Co. en 1931. El cultivar 'Plush' ha recibido algunos premios importantes, como FCC/RHS en 1967 y FCC/AOS en 1973. 'Plush' también recibió el "Premio al mérito del jardín" de la RHS en



© 1972 AOS, fotógrafo desconocido

Foto de premio en 1972 para *Vuylstekeara Cambria* 'Plush' AM/AOS

1993, en efecto, una recomendación de idoneidad y disponibilidad comercial para los cultivadores de orquídeas domésticos en el Reino Unido.

El nombre intergenérico *Vuylstekeara* fue creado en 1911 para los híbridos intergenéricos obtenidos por la combinación de *Odontoglossum*, *Miltonia* y *Cochlioda*. Este nombre es famoso hoy en día como el primer híbrido trigenérico en la alianza *Oncidium*. No fue el primer nombre de género híbrido trigenérico de orquídeas, ese honor corresponde a *Sophrolaeliocattleya*, establecido en 1897. ¡Pero muchos de ustedes pueden ver hacia dónde se dirige esta historia! Ya no hay, oficialmente, *Odontoglossums*, porque los que quedaron después de las primeras rondas de agitación taxonómica ahora se han sumergido en el género *Oncidium*. Lo mismo le ha sucedido a *Cochlioda*. Mientras tanto, una gran parte de *Miltonia* se dividió como *Miltoniopsis*, lo que siempre nos ha parecido divertido, ya que *Miltoniopsis* significa precisamente “se parece a *Miltonia*”, y las especies involucradas son exactamente lo que todavía pensamos cuando alguien dice *Miltonia*. Así que el nombre *Vuylstekeara* ya no es un nombre oficial de orquídeas, y pocas personas recuerdan a Charles Vuylsteke, el talentoso cultivador de Loochristi, Bélgica, quien creó legiones de maravillosos híbridos de *Odontoglossum* décadas antes de que hubiera alguna forma de germinar semillas de orquídeas excepto sembrándolas en musgo.

Sin embargo, cuando miramos más de cerca los comienzos de *Vuylstekeara*, las complicaciones aparecen rápidamente. Vuylsteke llamó a su primer híbrido trigenérico *Insignis*. Causó sensación en la exhibición anual de orquídeas de la Royal Horticultural Society en Temple Gardens en 1911. Hubo varias menciones al respecto en *The Orchid Review* y en otros lugares.

Revisión de orquídeas 19:60 (1911):  
**VUYLSTEKEARA INSIGNIS.**

Hace algunos meses un llamativo híbrido criado por el Sr. Ch. Vuylsteke de *Miltonia vexillaria* ♀ y *Odontioda Vuylstekeæ* ♂ florecieron en su establecimiento en Loochristi, Gante, del cual apareció un breve aviso y una figura coloreada de una sola flor (Rev. Hort. Belge, 1910, p. 150, con fig.). Como estaban involucrados tres géneros, la cuestión de un nombre adecuado ha quedado en suspenso, pero ahora que ha aparecido el Informe del Comité designado para tratar la cuestión de la nomenclatura de los híbridos multigenéricos (ver pp. 7, 8 de nuestro último número), podemos proceder a aplicar las recomendaciones del Comité al presente asunto. Una cláusula dice: "Los futuros híbridos genéricos (que combinen tres o más géneros) deben recibir un nombre puramente convencional que consista en el nombre de alguna persona eminente como estudiante o cultivador de orquídeas, terminado con el sufijo 'ara'". El nombre genérico que ahora proponemos para la presente planta es, creemos, muy apropiado, ya que no solo el híbrido sino también el progenitor del polen son creaciones de M. Vuylsteke, quien además ha criado una gran cantidad de hermosos *Odontoglossums* híbridos que ahora decoran nuestros jardines. El nombre específico también es apropiado, y de conformidad con las recomendaciones del Comité, que “debe estar preferentemente en la forma latina”



© 1988 AOS

Foto de premio de lo que ahora es *Oncidopsis Cambria* 'Mayfield' AM/AOS, 89 puntos, 1988, fotógrafo no identificado

M. Vuylsteke ciertamente ha criado un híbrido sorprendente que, por su composición, debería convertirse en algo hermoso cuando la planta se vuelva fuerte. La flor es de carácter bastante intermedio, con la forma expandida del portador de la semilla y un labelo de cuatro lóbulos. Mide un poco menos de dos pulgadas de punta a punta de los pétalos, y el color puede describirse como rosa carmín, con el labelo ligeramente más pálido, especialmente hacia la base, y la cresta de color amarillo brillante. Nada se dice en cuanto al hábito de la planta. Esperamos poder examinarlo en alguna ocasión futura. Vuylstekeara, de acuerdo con la regla citada, incluirá todas las combinaciones entre los tres géneros *Cochlioda*, *Miltonia* y *Odontoglossum*, por lo que el nombre también debe aplicarse a cualquier futuro híbrido entre *Miltoniodes* y *Odontoglossum*, y entre *Odontonia* y *Cochlioda*, así como a los dos antes mencionados.

Sin embargo, cuando la Royal Horticultural Society premiaba la Vuylstekeara Insignis en 1914 y 1923, el parentesco figuraba como *Miltonia* Bleuana × *Odontioda* Charlesworthii. Véase *Orchid Review* 22:219 y 31:252. A partir de las descripciones de esta Insignis, parece ser una planta completamente diferente: (1914) “Una novedad distinta y llamativa, con flores más parecidas a la madre *Miltonia* en forma, y de color amarillo pálido, con un racimo de color marrón claro y manchas casi confluentes en la mitad inferior de los pétalos, y la cresta del labelo naranja, con una zona de líneas marrones cortas alrededor.

Exhibido por M. Firmin Lambeau, Bruselas.” (1923) “Premio al Mérito. *Vuylstekeara* insignis picta (*Miltonia* Bleuana × *Odontioda* Charlesworthii); de los Sres. Charlesworth & Co. Una variedad mucho más fina que la original florecida por el Señor Lambeau en 1914. En la variedad picta, la espiga llevaba cinco flores de tamaño mediano, los sépalos y pétalos bastante estrechos, pero muy teñidos de color rojo sangre, el labelo expansivo bellamente teñido con diferentes tonos de rosa”.

Este tipo de apropiación nomenclatural era bastante común en ese período, cuando se registraban múltiples híbridos de diferente linaje (¡incluso por el mismo productor!) bajo el mismo nombre. El registro de orquídeas de RHS muestra tres entradas para *Oncidopsis* Insignis, anteriormente registrado como *Vuylstekeara* Insignis:

- *Oncidopsis* Insignis (1911), registrado y originado por Vuylsteke, parentesco *Oncidium* noezlianum × *Miltoniopsis* vexillaria.
- *Oncidopsis* Insignis (Vuylsteke), registrado en 1911 por Vuylsteke, originado por Vuylsteke, parentesco *Oncidium* noezlianum × *Miltoniopsis* vexillaria.
- *Oncidopsis* Insignis (Lambeau), registrado en 1914 por Lambeau, originado por Lambeau, parentesco *Miltoniopsis* Bleuana × *Oncidium* Charlesworthii (1908).

Cabe señalar que ninguno de los registros de *Oncidopsis* Insignis atribuidos a Vuylsteke coincide con el parentesco publicado en 1911. ¿Fue esta discrepancia el resultado de algún tipo de percance administrativo, ya que el parentesco de Insignis y también de su padre de polen Vuylstekeæ se dieron muy claramente? en *Orchid Review*? Además, aunque tenemos pinturas premiadas de dos plantas diferentes que tienen el linaje otorgado para el registro de Insignis (Lambeau), aparentemente ninguna es la Insignis original en la que se basó el género híbrido *Vuylstekeara*.



© RHS  
Pinturas del premio RHS de Nellie Roberts: *Vuylstekeara* Insignis (Lambeau) AM/RHS 1914 e Insignis var. picta AM/RHS 1923 — ninguno coincide con la descripción del Insignis original exhibido en 1911 por Vuylsteke

Intentamos localizar la primera mención de la planta de Vuylsteke, en *Revue de l'horticulture belge et étrangère*. Google había digitalizado el volumen requerido de las bibliotecas de la Universidad de Michigan, pero la lámina a color que acompañaba al breve artículo no se había desplegado cuando se hizo la fotografía digital. Intentamos ubicar una copia en el área de Los Ángeles, pero luego todas las bibliotecas cerraron debido a la pandemia. La siguiente vez que buscamos, un año después, ¡éxito! Google había digitalizado otra copia del mismo volumen, de la Universidad Estatal de Michigan, y esta vez la lámina a color se desdobló y se representó como dos imágenes separadas que pudimos unir. Por fin sabemos cómo era la planta de Vuylsteke, aunque hay algunos problemas adicionales con las etiquetas de las otras ilustraciones en la misma lamina. El artículo en sí fue obra de Louis De Nobe de Gante, Bélgica, quien probablemente conoció a Vuylsteke, pero el autor no cita a Vuylsteke, ni revela ningún indicio de que tuviera información detallada sobre estas plantas, aparte del hecho de que alguien las había pintado de plantas vivas.

Para el parentesco de *Odontioda* Vuylstekeae, el progenitor del polen de la primera *Vuylstekeara*, encontramos el siguiente relato en *Orchid Review* 12:162 (1904): “The Temple Show proporciona otro ejemplo notable de progreso en la hibridación, y una vez más desde el establecimiento del Sr. Ch. Vuylsteke, de Loochristi. Este expositor envió un híbrido muy bonito entre *Odontoglossum Pescatorei* y *Cochlioda Nætzliana*, en el que, curiosamente, se reproducía en gran medida la forma del *Odontoglossum*, pero el color era una combinación notable de tonos rosa y rojo salmón, con algo de color crema en el labelo. Fue la sensación del espectáculo, y recibió un Certificado de Primera Clase, al que el Consejo añadió después el raro honor de una atractiva Medalla Lindley de Plata, "por el progreso", creo que así podría definirse. En cualquier caso, fue muy apropiado, ya que el premio era otorgado preferentemente por "excelencia en el cultivo", y es probablemente esto más que cualquier otra cosa lo que le ha permitido al Sr. Vuylsteke superar las dificultades de llevar las plántulas de *Odontoglossum* a través de sus primeras etapas, lo que ha contribuido tanto a su éxito. Estoy olvidando



Lámina a color de *Revue de l'horticulture belge et étrangère* (1910) 36, reensamblada a partir de imágenes digitalizadas en línea. La ilustración superior izquierda es la flor que luego se registró como *Vuylstekeara* Insignis. La ilustración superior derecha, a pesar de la etiqueta confusa, parece ser *Odontioda* Vuylstekeae, uno de los padres del nuevo *Insignis*; existen ilustraciones muy similares de la misma *Odontioda* en varias otras fuentes.

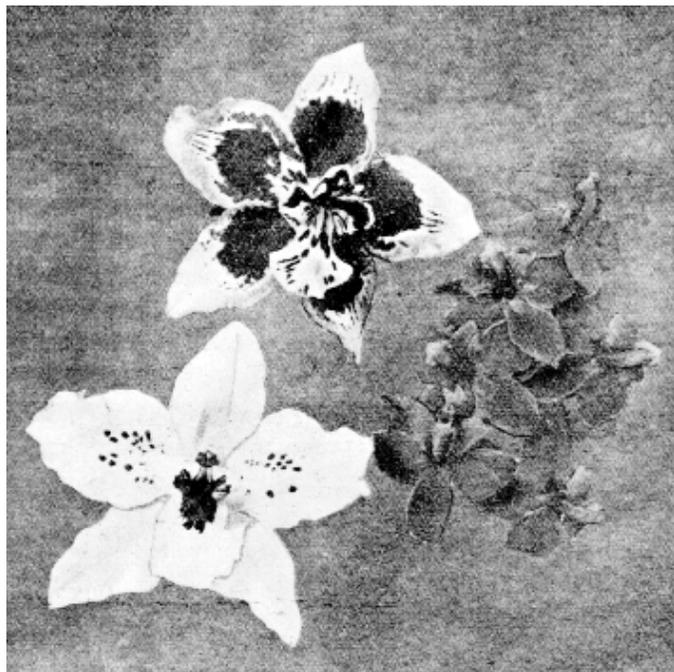
el nombre dado, que era *Odontioda* × *Vuylstekeæ*, habiéndose seguido el útil plan de componer un nombre genérico a partir del de sus dos padres.”

Un relato adicional del mismo espectáculo en el mismo volumen lo llama el decimoséptimo Gran Espectáculo Anual del Templo, que se inauguró el martes 31 de mayo de 1904 en Inner Temple Gardens, y señala que *Odontioda* × *Vuylstekeæ* fue la sensación del espectáculo.

Sabemos exactamente qué era este *Vuylstekeæ*, ya que fue el tema de un artículo separado en *Orchid Review* al mes siguiente (12: 209-211, julio de 1904), que incluía una fotografía y una descripción detallada de sus dos padres. Además, la flor premiada fue pintada por Nellie Roberts, y el parentesco que se muestra para este FCC coincide con el indicado anteriormente, pero no coincide con ninguno de los registros que se muestran en la base de datos actual del registro de orquídeas de RHS; para eso, tenemos que desagregar más los cambios en la taxonomía.

Para Charles Vuylsteke, “The Man and the Hybrid Genus *Vuylstekeara*”, véase *Orchid Digest* 58(3), 1994.

¿Cómo deberíamos llamar a estos híbridos hoy?



Lamina de *Orchid Review* 12:209 (1904): Arriba, *Odontioda* × *Vuylstekeæ*; izquierda, *Odontoglossum pescatorei*; derecha, *Cochlioda noezliana*

*Odontoglossum pescatorei* se considera sinónimo de *Odontoglossum nobile*, que desde entonces se ha convertido en *Oncidium nobile*. *Cochlioda noezliana* se escribió correctamente *noezliana* y desde entonces se ha convertido en *Oncidium noezlianum*. Por lo tanto, *Odontodia Vuylstekeæ* es ahora *Oncidium Vuylstekeæ*, pero el Señor Vuylsteke parece haber registrado dos híbridos diferentes llamados “*Vuylstekeæ*”. El primero en cuestión, originalmente registrado como *Odontioda Vuylstekeæ*, es (ahora) *Oncidium Vuylstekeæ* (1904); el otro, originalmente registrado como *Odontoglossum Vuylstekeæ*, ahora es *Oncidium Vuylstekeæ* (1905), con parentesco originalmente listado como *Odontoglossum Crispo-Harryanum* × *Vuylstekei*.

Entonces, ¿qué pasa con la *Vuylstekeara Insignis* original? El parentesco ahora se transforma en *Milioniopsis vexillaria* (porque las especies que “se parecen a *Milnias*”, la traducción literal de *Milnias*, se han separado de *Milnias*) × *Oncidium Vuylstekeæ* (1904), y el género híbrido ahora es *Oncidium* × *Milnias* = *Oncidopsis*. La abreviatura oficial, por cierto, es Oip. — búscalo por todas partes. Esto trae parte de la historia al presente.

Pero el reinado de *Vuylstekeara Insignis* (1911) como el primer híbrido trigenérico en la alianza *Oncidium* fue breve. Para mayo de 1912, su filiación había sido cuestionada y se determinó que estaba equivocada. Una mirada a la ilustración original (arriba) sugerirá por qué: la flor se parece a lo que se esperaría si cruzara *Milnias vexillaria* con *Cochlioda noezliana* (usando los nombres antiguos). No hay ninguno de los atributos esperados de un linaje *Odontoglossum*, como rizos y manchas. Con motivo de la Real Exposición Internacional de Horticultura de 1912, *Orchid Review* destronó simultáneamente al primer *Vuylstekeara* e instaló otro:

*Orchid Review* (1912) 20: 171, en el curso de un informe sobre la Royal International Horticultural Exhibition, que se inauguró el 22 de mayo de 1912, en los terrenos del Royal Hospital, Chelsea:

Vuylstekeara Hyeana.-Un sorprendente híbrido derivado de *Odontonia Lairesseæ* y *Cochlioda Nøetziiana* fue exhibido por el Sr. Jules Hye de Crom en la Royal International Exhibition, y siendo derivado de *Cochlioda*, *Miltonia* y *Odontoglossum*, debe referirse al género híbrido *Vuylstekeara* (ver página 60 de nuestro último volumen). La planta tenía una panícula ramificada de flores, más parecidas a las del padre *Odontonia*, pero el labelo era más pequeño y parecido al de la *Cochlioda* en su forma. Las flores están manchadas de rojo salmón, sobre un fondo más pálido, el disco del labelo amarillo y el ápice blanco, con una línea blanca transversal detrás del ápice. Se nos informa que la *Vuylstekeara insignis* original se basó en un registro erróneo, siendo los padres *Miltonia vexillaria* y *Cochlioda Nøetziiana*, por lo que la planta se convierte en sinónimo de *Miltonioda Harwoodii*.

Así fue como *Vuylstekeara Insignis*, el primer híbrido trigenérico en la alianza *Oncidium*, fue descartado como impostor y reemplazado por *Vuylstekeara Hyeana*, del cual no se sabe que exista ninguna ilustración, planta o descendencia. De manera confusa, el registro original permanece, pero se modificó la paternidad. Fue solo a través de la asistencia de Julian Shaw, el registrador de orquídeas de RHS, que encontramos la sinonimia con la antigua *Miltonioda (Oncidopsis moderna) Harwoodii*. Otra característica de este episodio que nos parece bastante poco ortodoxa es que el nombre *Vuylstekeara* se creó para un híbrido que no cumplía con los criterios establecidos de ascendencia de tres géneros. Cuando se descubrió este error, se podría pensar que el nombre genérico también quedaría invalidado, ya que se creó, podríamos decir, con falsos pretextos. Pero en cambio, el nombre se mantuvo y se aplicó al siguiente híbrido adecuado que apareció.

Ahora podemos considerar la famosa *Vuylstekeara Cambria* y su muy premiado cultivar 'Plush'. El parentesco de *Cambria* ahora figura como *Oncidopsis* (originalmente *Vuylstekeara*) *Rudra* × *Oncidium* (originalmente *Odontoglossum*) *Clonius*. Ambos padres son principalmente rojos, con buena forma para su tipo de cría.



© 1967 RHS

Pintura de M. Iris Humphreys del premio de la (entonces) *Vuylstekeara Cambria* 'Plush' FCC/RHS, 1967

Un cultivar de *Vuylstekeara Rudra*, 'Atlas', recibió AM/RHS en 1928 y fue pintado por Nellie Roberts. Su ascendencia está completamente documentada, una combinación de viejos híbridos de *Odontoglossum* con los que entonces eran *Cochlioda noetziiana* y *Miltonia vexillaria*.

*Clonius* (un cultivar 'Colossus' recibió AM/RHS en 1938 y fue pintado por Nellie Roberts) es *Aquitania* × *The Czar*, pero luego perdemos el rastro. RHS parece no tener registro del parentesco de *Aquitania*, ni de *The Czar*.

*Aquitania* fue exhibida por Charlesworth & Co. en el Spring Show de la Royal Horticultural Society (el mismo espectáculo anteriormente conocido como Temple Show) en mayo de 1913, por lo que podemos estar bastante seguros de que es uno de los *Odontoglossum* híbridos de Charlesworth. *The Czar* es aún más oscuro, ya que no pudimos ubicar un registro claro de haber sido exhibido o premiado. Nos preguntamos si podría ser la planta en una famosa impresión de *Odontoglossum crispum* Lindley var. *Le Czar*, publicada en 1898. "Le Czar" no es en realidad un nombre francés, ¡la ortografía francesa es *Tsar*! ¿Quizás *The Czar* en la ascendencia de *Cambria* era simplemente el mismo espécimen notable de



*Odontoglossum crispum* var. Le Czar, de Lindleyana, 1898: ¿no es el mismo Czar que figura en el pedigrí de Cambria!

*Oncidium crispum* ilustrado por Lindley, una especie ahora considerada (al menos por algunos) como *Oncidium alexandre*?

¡Pero ese cultivar resultó ser el Czar equivocado! Aparentemente, los zares estuvieron de moda en un cierto período, y muchas cosas, incluidas las orquídeas, recibieron su nombre. Un astuto lector de este blog, Minh-Cuong Nguyen de Toronto, Canadá, vio a *Odontoglossum* The Czar en un informe de evaluación de orquídeas en *The Orchid World* 6:162 (1916): “Royal Horticultural Society. March 7th, 1916. Miembros of the Comité de Orquídeas presentes: J. Gurney Fowler, Esq. (en la presidencia), Sir Jeremiah Colman, Bart., Sir Harry J. Veitch, los Sres. Jas. O’Brien (hon. sec.), W. Bolton, R. Brooman-White, Stuart Low, Gurney Wilson, T. Armstrong, J. Charlesworth, J. Cypher, WH Hatcher, SW Flory y C. Cookson. Certificado de Primera Clase. *Odontoglossum* The Czar (parentesco no registrado), de los Sres. Charlesworth y Co. Uno de los mejores híbridos de *Odontoglossums* visto hasta ahora, las

flores son grandes, o de buena forma, ricos de color rojo burdeos, con un tinte brillante. El labelo grande lleva una mancha inmensa, y esto, así como otras características, sugiere influencia de *O. Vuylstekei*”. Este premio se otorgó dos años antes de la fecha de registro actualmente anotada de 1918. De hecho, este FCC/RHS para The Czar también se documentó en una pintura de Nellie Roberts. Nos habíamos perdido el premio y la pintura de la edición en CD de 2003 de los RHS Orchid Awards, porque se colocó en el índice entre los híbridos de *Odontoglossum* Cythera y Daumanda, alfabetizándolo como Czar en lugar de The Czar. De la pintura, este era claramente uno de los Odonts más rojos de todos los tiempos, un rasgo que se transmitió a su nieta Cambria. De hecho, The



© RHS

*Odontoglossum* The Czar FCC/RHS, pintura de Nellie Roberts

Czar, a pesar de sus orígenes poco conocidos, resulta ser el progenitor de al menos 2100 híbridos, incluido otro de los intergenéricos de *Oncidium* “modernos” más famosos, *Aliceara* Marfitch.

Volvemos a Wikipedia y otras fuentes que nos dicen que una "orquídea Cambria" es un nombre comercial para los híbridos intergenéricos que involucran a *Odontoglossum*, *Oncidium*, *Miltonia*, *Cochlioda* y *Brassia*.

Los *Odontoglossums*, al menos los mencionados en el trasfondo de Cambria, han sido sumergidos en *Oncidium*. La *Miltonia* se ha dividido como *Milioniopsis* (porque, literalmente, parece una *Miltonia*). La *Cochlioda* en cuestión es ahora también un *Oncidium*. No había *Brassia* en la ascendencia de Cambria, pero aparentemente hoy en día hay suficientes híbridos que involucran a *Brassia* que se asemejan a Cambria, por lo que también se incluye, asumiendo que algunas orquídeas "Cambria" podrían incluir ascendencia de algunas especies de *Brassia* que aún no se han sido trasladadas a algún otro género, como *Oncidium*. *Aliceara* (= *Brassia* × la "real" *Miltonia* × *Oncidium*) e intergenéricos similares también parecen estar incluidos.

Por lo que hemos visto de la ascendencia de Cambria y algunos de los otros intergenéricos de *Oncidium* que podrían considerarse "orquídeas Cambria", sospechamos que en su mayoría son *Oncidopsis* o posiblemente *Brassoncidopsis*.

Pero, ¿cómo podemos estar seguros? Investigar nombres de plantas puede ser una ocupación de tiempo completo si se tiene incluso un par de cientos de plantas. Si bien hay una lista de nombres intergenéricos en el sitio web de la Royal Horticultural Society, creemos que la gran mayoría de los nombres intergenéricos en la lista ya no son válidos para los registros actuales, porque muchos de los géneros se han reorganizado o han desaparecido enteramente. La RHS haría bien en actualizar la lista para marcar los nombres intergenéricos "vacíos". La RHS también tiene una lista de las abreviaturas oficiales de los nombres intergenéricos, pero, desafortunadamente, ¡las abreviaturas en sí mismas no están en orden alfabético! (La lista pretende ser una "lista alfabética de abreviaturas estándar para nombres genéricos naturales e híbridos", pero en realidad son los nombres genéricos y no las abreviaturas los que están en orden alfabético). Ahora hay más de 3,000 nombres de géneros híbridos y esencialmente no hay orientación sobre cómo se deben usar. ¿Quién aceptará el desafío de producir un sitio web simple y actualizado que puedan usar los aficionados a las orquídeas?

**¡Yo también!** — ¡Al menos algunos sitios web ahora usan "Cambria Orchids" como sinónimo de todos los híbridos intergenéricos de la alianza *Oncidium*!

¿Cuál es el futuro de los nombres híbridos de orquídeas? ¿Se ha vuelto tan engorroso el actual sistema oficial administrado por la RHS como para estar más allá de la comprensión de todos, excepto de los especialistas más capacitados? ¿El ejemplo aparentemente exitoso de híbridos complicados comercializados con un nombre fácil de usar como Cambria brindará el ejemplo para comercializar otras orquídeas? ¿El linaje de los híbridos de orquídeas eventualmente desaparecerá del registro público por completo, ya que el proceso de registro de la RHS se vuelve cada vez más irrelevante para la horticultura comercial, e incluso para un número significativo de cultivadores de orquídeas que no están persuadidos por la avalancha caótica sin precedentes de desconcertantes nuevos nombres de orquídeas? En ausencia de medidas activas para formar un consenso, no deberíamos esperar que esta situación mejore en el futuro previsible.





*Copyright 2021 South Coast Orchid Society, Inc.*

## Notas del Hibridador

Andy Easton

*Vuyls. Insignis* (*Mps. Bleuana* alba 4n × *Oda. Charlesworthii* 4n) 1914

Bastantes sub-historias aquí. En primer lugar, el registro original. El creador fue Firmin Lambeau, mejor conocido por sus *Cattleyas*. El último híbrido registrado de Lambeau, en 1933, era en realidad un *Cym.* que tuvo dos padres de H. G. Alexander. La carrera híbrida de Lambeau abarcó más de 50 años. Está claro que nunca jamás tuvo una *Mps. Bleuana* alba a pesar de que le apasionaban tanto las albas!

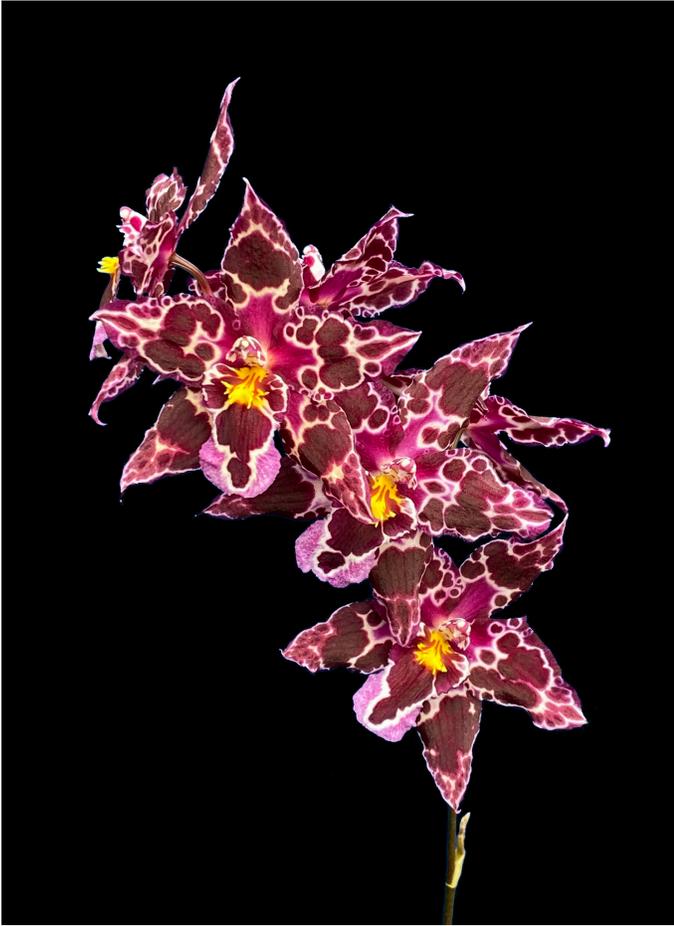
Avance rápido a una de mis visitas a Medellín para su espectáculo anual de agosto. Se hizo un cruce con la forma alba muy poco distinguida de *Mps. vexillaria* y *Mps. roezlii* alba de calidad. Un año después, la semilla seca se llevó a Bob Hamilton para la siembra y el tratamiento con Oryzalin. Se distribuyeron frascos y las plántulas crecieron vigorosamente. En una de las reuniones anuales de la IOA, celebrada en San Francisco, Deborah Halliday, una entusiasta de las orquídeas del área de San Diego, compró una bonita plántula de 4n, que había sido donada. En



2016, exhibió su planta y obtuvo un AM/AOS para ella. Ese mismo año, Stephen Male mostró una forma diploide alba en el noreste y recibió un JC/AOS para su planta.

Entonces Bob cruzó la *Mps. Bleuana* 4n, con su *Oda. Charlesworthii* 4n para rehacer *Vuyls. Insignis*. Como Pacifica está lejos de ser un entorno ideal para estos tipos de *Odontonia*, Bob le dio un semillero a Robert Culver para que creciera en sus entornos más convenientes de Seattle. Robert ha florecido dos. ¡Uno lo describiría como interesante y el otro es simplemente impresionante! Un color anaranjado excepcionalmente inusual con el que será emocionante seguir adelante, ya que debería ser completamente fértil. Tanto Bob como yo hemos notado un fenómeno extraño en las líneas alba. En ambos *Cyms.* y *Odonts.*, albas pueden girar a coloraciones inusuales y únicas cuando se cruzan de nuevo con color. A veces será un matiz de color, otras veces será la intensidad de la coloración resultante. ¡Fascinante!





*Oda. Shelley* × *Chargia* 'Victor'

Deliberadamente no asigno un epíteto genérico a *Chargia*, ya que está claramente registrada con un parentesco falso. *Oda. Shelley* 'Spring Dress' es conocida y exitosa en muchos cruces. Increíble que Keith Andrew pudiera tomar la pequeña e insignificante *Oda. Heatonensis* de 1906 y cruzarla con su *Odm. nobile* alba, para crear este híbrido premiado por la RHS en la década de 1970! Un poco de maniobras tuvieron lugar en una reunión del Comité de Orquídeas de la RHS en la época de Maurice Lecoufle y supuestamente el confirmó que la planta mostrada como *Chargia* 'Victor' era una *Odontioda*. Ahora, incluso en mi estado medio ciego, puedo ver fácilmente una influencia de *Cyrtochilum* en *Chargia*. Mirando el híbrido de Bob, el *Cyrtochilum* todavía es aparente, pero la coloración rica y dramática sugiere que la línea debe continuar si es fértil.



*Oda. Treasure Island*

¿Recuerdas al horrible Steve Gettel de Sunset Orchids? Gracias a Dios, no lo he visto en más de dos décadas, pero registró este híbrido. Quizá sea pura suerte, pero es una flor muy bonita. Curiosamente, tiene un padre australiano, *Oda. Point Nepean* y la gran *Oda. Florence Stirling* como donante de polen. Vemos anomalías genéticas flagrantes en la Alianza Odont. *Oda. Florence Stirling* es un triploide contado, pero parece hibridarse felizmente con diploides y tetraploides, como padre de capsula o polen. Curiosamente, esta planta es 60% *Oda. Florence Stirling*, pero hasta ahora no ha producido descendencia registrada.



*Oda. Shelley 'Spring Dress' x Cyrtochilum villenaorum*

Esto ha sido registrado por Bob Hamilton en 2020 como Castle Shelley. Dudo en poner el nombre genérico ya que podría ser *Cyrtocidium*, *Cyrtodontioda* o incluso peor. ¡Qué insulto a la flor! Pero la línea es emocionante siempre que se pueda fortalecer la inflorescencia y conservar los colores vibrantes. No espere ninguna tolerancia al calor, pero la inflorescencia será notable. Y cualquier incorporación de sangre de *Cyrtochilum* fortalecerá la conexión entre dos géneros estrechamente relacionados y probablemente también mantendrá la fertilidad.



*Oda. Castle de Noez 4N*  
(*Oda. Castle de Stro x Cda. noezliana*)

*Oda. Castle de Noez 4N* es un registro de New Horizon en 2008 del cruce de Bob Hamilton. El cruce es variado y de alto nivel aún a la fecha, la única progenie registrada es *Mcllnra. No Serenade*, que es un cruce con *Mcllnra. Serenade*. El híbrido tiene color rojo, lo que es un posible paso adelante en la línea *Brassia*, ¡pero hasta ahora no ha logrado producir capsulas de semillas viables!



*Wils.* Rafael Gomez 'Golden Gate'

Este rojo vigoroso recibió su nombre en honor al antiguo empleado de Tom Perlite en Golden Gate Orchids. Es algo bueno con suficiente ascendencia calida para darle al híbrido algo de tolerancia al calor. La madre (capsula), *Oda.* Petit Port tiene origen de Eric Young, y también fue muy popular en California con híbridos como *Oda.* Burning Bed, *Oda.* Susan Preston Richards y *Oda.* Petite Shine, siendo estos descendientes directos. El padre del polen, *Wils.* Geneva Red, provino de la aparentemente promiscua *Wils.* Firecracker de Golden Gate que tiene como abuelo al *Onc. hastatum* de clima cálido. Sin embargo, muchos de los registros de Firecracker se remontan a Hwuluduen Orchids, que parecen ser maestros en la creación de híbridos fantasmas.



*Odm.* Pesky Trance × *Oda.* Joe's Drum

Ignorando la clasificación RHS de *Odm.* Pesky Trance como *Odcdm.*, esta *Oda.* tiene, para mí, un color bastante plano. Tal vez me eché a perder al ver el híbrido de Bob Hamilton, *Odm.* Pesky Nicky que es *Odm.* Pesky Trance × *Odm.* Enchanting Nicky. Las plántulas de *Odm.* Enchanting Nicky han sido básicamente blancas con detalles intrincados que capturan la deliciosa influencia del *Odm. astrarthum*. Pero la línea es vigorosa y realmente los únicos otros ejemplos de plántulas fuera de California se vieron en Australia, donde Clive Halls produjo descendientes de Pesky Trance de variado colorido.



*Odm.* (*nobile* × Robert Strauss)

Una flor interesante típica en cuanto a color, pero genéticamente este cruce ha pasado de tener una mínima influencia de *Odm. nobile* en *Odm.* Robert Strauss a más del 50% de *Odm. nobile* en la genética de esta planta. *Odm.* Robert Strauss es un veterano, 1947, pero a través de su cruce con *Odm.* Opheon, resultó el famoso *Odm.* Stropheon. *Odm.* Stropheon fue muy premiado y es responsable de más de mil descendientes hasta la fecha! Uno puede esperar algunos resultados fuertes “blanco y negro” en varias líneas híbridas que incorporan este padre con la influencia agregada de *Odm. nobile*.



*Odm.* Bic-ross × *Cyrt. villenaorun*

Dado que el *Cyrtochilum* probablemente todavía esté en el nivel diploide, supondré que el híbrido no se hizo con *Odm.* Bic-ross 'John' 4n. Increíble cómo el *Odm.* Bic-ross es tan dominante aquí, aunque los colores ciertamente se han intensificado. Mi experiencia con los varios cruces de *Odm.* Bic-ross 'John' 4n es que son fértiles y de rápido crecimiento. Ahora debemos esperar y ver cuán fenotípicamente influyente



*Odcdm. Tiger Hambuhren 'Pacifica' (Onc. tigrinum × Odm. Golddrausch)*

Es curioso cómo van y vienen las modas en las orquídeas. Cuando esta planta se mostró en el BOGA Show en 1976, creó un gran revuelo. Pero hubo otro gran revuelo en la feria. Mientras asistía al espectáculo, Artur Elle se declaró en quiebra en Alemania. Así que allí estaba, atrapado en Londres y solo le quedaba su exposición de orquídeas. No es una posición fuerte para estar. Pero el inimitable Norris Powell quien estaba asistiendo al mismo espectáculo, trajo al momento una seria cantidad en efectivo y adquirió muchas de las mejores plantas de Elle. De las diversas plántulas de Tiger Hambuhren, este clon llegó a Bob Hamilton. En los últimos 25 años del siglo XX, no podías tener suficientes híbridos del *Onc. tigrinum*. Luego, tan rápido como ascendieron a la prominencia, cayeron en desgracia y durante 15 años, solo se registraron seis cruces de *Odcdm. Tiger Hambuhren*. Pero la moda está cambiando, nueva y recientemente, esta línea está experimentando un resurgimiento significativo.



*Oda. Florence Stirling 'Celeste'*

De esta específica *Oda. Florence Stirling* siempre se habla en tonos muy reverenciales! Sin embargo, no ha sido premiada. En cuanto a la forma, ciertamente no tiene pares. Cuando miras la historia del grex, la *Oda. Florence Stirling* tiene una durabilidad increíble. Registrada en 1948 (¡un muy buen año!), ahora tiene más de 1500 descendientes. Y tampoco en un enfoque estrecho. Desde la *Oda. Solana Stirling* de Bob Dugger, pasando por la *Vuyls. Keith Andrew* de Keith Andrew, que obtuvo un FCC/AOS hasta la *Wils. Widecombe Fair*, que fue un elemento básico de Burnham durante varias décadas, es claramente un padre de todo tiempo.



*Oda. Samares* × *Odm. Extraria alba*

Primero, agradezcamos a David Stead por rehacer el antiguo *Odm. Extraria* con *Odm. crispum* 'Xanthotes' y una forma alba de *Odm. laeve*. Esta es una hermosa flor por derecho propio y ya ha dado lugar a la progenie alba en el cruce de Bob Hamilton con *Oda. George McMahon*, que está registrado como *Oda. Aurelio*. El vigor logrado al introducir una especie vigorosa como *Odm. laeve* es muy útil especialmente para agregar a las líneas inglesas, algo endogámicas, de Odont albas.

## Fotos de Colaboradores

Las siguientes fotos han sido enviadas por miembros para su placer visual. Cualquiera puede enviar fotos para compartir con otros. Se pueden enviar como un archivo adjunto de correo electrónico a: [jjleathers@comcast.net](mailto:jjleathers@comcast.net)



*Oda. Rawdon's Palace*  
Robert Culver  
Normandy Park, Washington, USA



*Oda. Augres 'Solar'*  
Robert Culver  
Normandy Park, Washington, USA



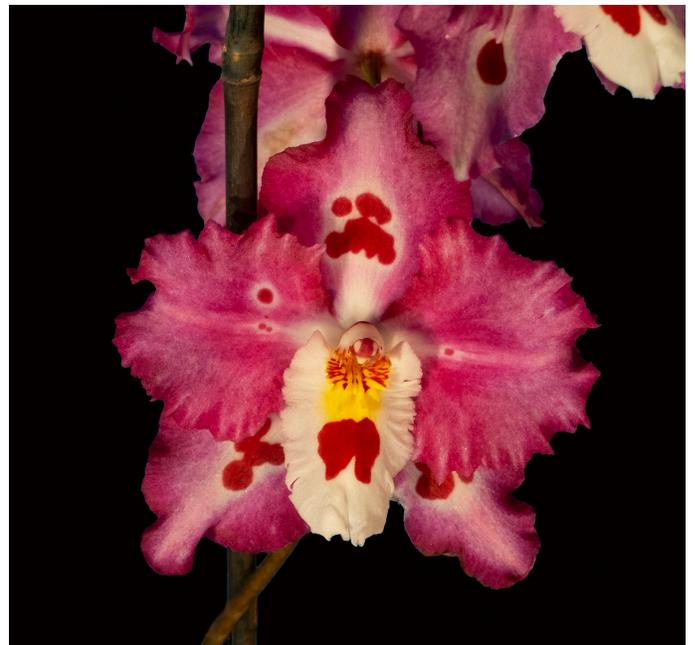
*Mps. vexillaria* 'Fusa' AM/AOS  
Robert Culver  
Normandy Park, Washington, USA



*Oda. Teipels Mondschein*  
Paul Knight  
North London, UK



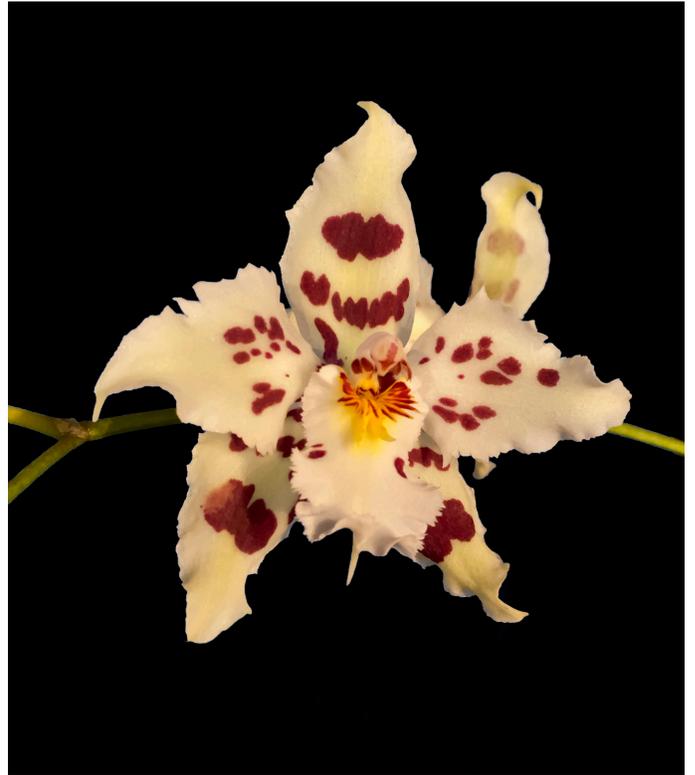
*Oda. (Eric Young x Victoria Village)*  
Ken Joy  
Davis, California, USA



*Oda. (McClearen Vale x Desireable) 'Pacifica'*  
Robert Hamilton  
Berkeley, CA, USA



*Mps. Breathless 'Hilo Galaxy'*  
Robert Culver  
Normandy Park, Washington, USA



*Odm. (nobile x halli)*  
Robert Hamilton  
Berkeley, CA, USA



*Odm. Quistrum 'Lyith Angelo'*  
Robert Culver  
Normandy Park, Washington, USA



*Oda.* (Le Morais × St. Wood) #8  
Tim Brydon  
San Francisco, CA, USA



*Oda.* La Hougue Bie #11  
Tim Brydon  
San Francisco, CA, USA



*Oda.* (Le Morais × St. Wood) #4  
Tim Brydon  
San Francisco, CA, USA

## Registro Híbrido de Orquídeas

Las siguientes páginas contienen una impresión sacada de los campos de un nuevo sistema de registro híbrido de *Odontoglossum*, [wikiregistration.com](https://wikiregistration.com). Esta base de datos es creación de Robert Culver, colaborador del IOAJ. Actualmente, es específico para los híbridos que contienen *Odontoglossum*. Utiliza convenciones de nomenclatura históricas iniciadas por Frederick K. Sander en su [Lista Completa de Híbridos de Orquídeas](#). Al conservar los nombres de géneros clásicos, la mayoría utilizados durante más de un siglo, las búsquedas de continuidad y linaje siguen siendo sostenibles.

Los nuevos registros a través de [wikiregistrations](https://wikiregistration.com) se publicarán en futuros números de la revista con los datos completos disponibles en <https://wikiregistration.com/>

Los lectores del IOAJ que deseen registrar híbridos a través de [wikiregistrations](https://wikiregistrations) encontrarán instrucciones en el sitio web: <https://wikiregistration.com/>. No hay costo por este registro. Implícito con cualquier registro está el otorgamiento de permiso para cualquier persona que desee registrar un híbrido con la RHS, siempre y cuando la información del híbrido de [wikiregistration](https://wikiregistration.com) se conserve adecuadamente.

Name	Parentage				Registered By	
ALEXANDERARA	Joe's Pagan	<i>Mclna.</i>	Pagan Lovesong	× <i>Oda.</i>	Joe's Drum	Juan Posada - Colomborquideas
	No Serenade	<i>Mclna.</i>	Serenade	× <i>Oda.</i>	Castle de Noez	Andrew Easton - New Horizons Orchids
BURRAGEARA	Hot Poker	<i>Burr.</i>	Living Fire	× <i>Cda.</i>	<i>noezliana</i>	Andrew Easton - New Horizons Orchids
CHINKOVSKYARA	Wild Gerardus	<i>Grd.</i>	Golden Emperor	× <i>Oda.</i>	Wilda Bullard	Andrew Easton - New Horizons Orchids
COLMANARA	Catatonic Trance	<i>Colm.</i>	Catatante	× <i>Odm.</i>	Pesky Trance	Andrew Easton - New Horizons Orchids
CYRTODONTIODA	Gangly	<i>Oda.</i>	Shelley	× <i>Cyr.</i>	leopoldianum	Robert Hamilton - Hawk Hill Labs
CYRTOGLOSSUM	Long Shot	<i>Cyr.</i>	<i>edwardii</i>	× <i>Odm.</i>	Nicky Strauss	Robert Hamilton - Hawk Hill Labs
MILTONIOPSIS	Black Merriman	<i>Mps.</i>	Blackberry Cream	× <i>Mps.</i>	Merriman	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
	Bob Sabourin	<i>Mps.</i>	Bob Hoffman	× <i>Mps.</i>	Jean Sabourin	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
	Bob Tide	<i>Mps.</i>	Bob Hoffman	× <i>Mps.</i>	Red Tide	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
	Bremen Village	<i>Mps.</i>	Bremen	× <i>Mps.</i>	Aurora Village	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
	Dear Surprise	<i>Mps.</i>	Dearest	× <i>Mps.</i>	Saffron Surprise	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
	Dear Yarrow	<i>Mps.</i>	Dearest	× <i>Mps.</i>	Yarrow Bay	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
	Don Hull	<i>Mps.</i>	Don Herman	× <i>Mps.</i>	Milla Hull	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
	Don Kabuki	<i>Mps.</i>	Chieri Kabuki	× <i>Mps.</i>	Don Herman	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
	Duncan Waterfall	<i>Mps.</i>	Rustic Waterfall	× <i>Mps.</i>	Duncan York	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
	Echo Kabuki	<i>Mps.</i>	Echo Bay	× <i>Mps.</i>	Chieri Kabuki	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
	El Retiro	<i>Mps.</i>	Brigadier	× <i>Mps.</i>	Donald Feinstein	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
	Funny Don	<i>Mps.</i>	Don Herman	× <i>Mps.</i>	Funny Face	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
	Leo Mark	<i>Mps.</i>	<i>bismarckii</i>	× <i>Mps.</i>	Leo Holguin	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
	Lorene Hull	<i>Mps.</i>	Lorene	× <i>Mps.</i>	Milla Hull	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
	Melissa Falls	<i>Mps.</i>	Melissa Baker	× <i>Mps.</i>	Newton Falls	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
	Mont Andy	<i>Mps.</i>	Mont Mado	× <i>Mps.</i>	Andy Easton	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
	Mount Phal	<i>Mps.</i>	Mount Baker	× <i>Mps.</i>	<i>phalaenopsis</i>	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
	Primavera Radiante	<i>Mps.</i>	Eva's Dulce de Limón	× <i>Mps.</i>	Sunsprite	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
	Robert Black	<i>Mps.</i>	Robert Paterson	× <i>Mps.</i>	J. M. Black	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
	Roez Dream	<i>Mps.</i>	Daydream	× <i>Mps.</i>	<i>roezlii</i>	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
	Saffron Bay	<i>Mps.</i>	Yarrow Bay	× <i>Mps.</i>	Saffron Surprise	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
	Second Arthur	<i>Mps.</i>	Second Love	× <i>Mps.</i>	Arthur Cobbledick	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
	Serenidad	<i>Mps.</i>	Avranches	× <i>Mps.</i>	Lycaena	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
	Strawberry Baker	<i>Mps.</i>	Beall's Strawberry Joy	× <i>Mps.</i>	Melissa Baker	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
Sumas Tide	<i>Mps.</i>	Sumas	× <i>Mps.</i>	Red Tide	Juan Felipe Posada - Colomborquideas	
Vexifalls	<i>Mps.</i>	<i>vexillaria</i>	× <i>Mps.</i>	Rainbow Falls	Juan Felipe Posada - Colomborquideas	
Yarrow Dream	<i>Mps.</i>	Daydream	× <i>Mps.</i>	Yarrow Bay	Juan Felipe Posada - Colomborquideas	
Yarrow Dumas	<i>Mps.</i>	Yarrow Bay	× <i>Mps.</i>	Alexandre Dumas	Juan Felipe Posada - Colomborquideas	
ODONTIODA	Anne Brydon	<i>Oda.</i>	Tiffany	× <i>Oda.</i>	Joe's Drum	Tim Brydon
	Aurelio	<i>Odm.</i>	Extraria	× <i>Oda.</i>	George McMahon	Robert Hamilton - Hawk Hill Labs
	Avranches Gold	<i>Oda.</i>	Aurelio	× <i>Oda.</i>	Avranches	Robert Hamilton - Hawk Hill Labs
	Bahia Rosada	<i>Odm.</i>	<i>crispum</i>	× <i>Oda.</i>	Bahia Blanca	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
	Betty Whiteout	<i>Oda.</i>	Trish	× <i>Oda.</i>	Santander	Robert Culver
	Blip	<i>Oda.</i>	Prince Vultan	× <i>Oda.</i>	Burning Bed	Robert Hamilton - Hawk Hill Labs
	Carabasin	<i>Odm.</i>	Yellowstone Basin	× <i>Oda.</i>	Caradec	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
	Carlos Arango	<i>Oda.</i>	Shelley	× <i>Odm.</i>	Jim Mintsiveris	Andrew Easton - New Horizons Orchids
	Castle Shelley	<i>Oda.</i>	Shelley	× <i>Oda.</i>	Castle de Stro	Robert Hamilton - Hawk Hill Labs
	Concordia	<i>Odm.</i>	Hallio-Crispum	× <i>Oda.</i>	Charlesworthii	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
	Crystal Prism	<i>Oda.</i>	Prism	× <i>Oda.</i>	Crystal Palace	Robert Culver
	Crystal Vale	<i>Oda.</i>	McLaren Vale	× <i>Oda.</i>	Crystal Palace	Robert Culver
	Destello Purpura	<i>Oda.</i>	Stromar	× <i>Oda.</i>	Sunset Jaguar	Juan Felipe Posada - Colomborquideas

Name	Parentage			Registered By
<i>ODONTIODA (cont.)</i>	Devon Hill	<i>Oda.</i> Devon Flash	× <i>Oda.</i> Patricia Hill	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
	Diablo Tiff	<i>Oda.</i> Diablo	× <i>Oda.</i> Tiffany	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
	Drummer Leysa	<i>Oda.</i> Drummer Harry	× <i>Oda.</i> Leysa	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
	Eric's Golden Holiday	<i>Odm.</i> Holiday Gold	× <i>Oda.</i> Eric's Parade	Robert Hamilton - Hawk Hill Labs
	Fuchsia	<i>Oda.</i> McLaren Vale	× <i>Oda.</i> Desirable	Robert Culver
	Gâteau Brûlé	<i>Odm.</i> Nancy Crees	× <i>Oda.</i> Rawdon on Fire	Tyler Albrecht
	Gene Capel	<i>Oda.</i> Mont Capel	× <i>Oda.</i> Gene Gettel	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
	George Leysa	<i>Oda.</i> Leysa	× <i>Oda.</i> George McMahon	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
	George Village	<i>Oda.</i> George McMahon	× <i>Oda.</i> Victoria Village	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
	Golden George	<i>Odm.</i> Golden Crisp	× <i>Oda.</i> George McMahon	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
	Haifa Harry	<i>Odm.</i> Crispo-Harryanum	× <i>Oda.</i> Jaffa	Andrew Easton - New Horizons Orchids
	Harry Topa	<i>Odm.</i> <i>harryanum</i>	× <i>Oda.</i> Topa	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
	Heresy	<i>Oda.</i> Saint Clement	× <i>Odm.</i> <i>pescatorei</i>	Robert Hamilton - Hawk Hill Labs
	Hot Trickle	<i>Oda.</i> Tricolore	× <i>Oda.</i> <i>noezliana</i>	Andrew Easton - New Horizons Orchids
	Ingmar Queen	<i>Oda.</i> Ingmar	× <i>Oda.</i> Queen River	Robert Hamilton - Hawk Hill Labs
	Inriver	<i>Oda.</i> Ingera	× <i>Oda.</i> Queen River	Robert Hamilton - Hawk Hill Labs
	Jesridge	<i>Oda.</i> Eridge	× <i>Oda.</i> Jessmia	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
	Jim's Desire	<i>Oda.</i> Desirable	× <i>Odm.</i> Jim Mintsiveris	Robert Culver
	Leysa Rolf	<i>Odm.</i> Rolfeae	× <i>Oda.</i> Leysa	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
	Lightening	<i>Oda.</i> Blue Velvet	× <i>Oda.</i> Crystal Palace	Robert Hamilton - Hawk Hill Labs
	Little Gettel	<i>Oda.</i> Little Big Man	× <i>Oda.</i> Gene Gettel	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
	Marinata	<i>Oda.</i> Avranches	× <i>Oda.</i> Quennevais	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
	Nancy's Palace	<i>Odm.</i> Nancy Crees	× <i>Oda.</i> Crystal Palace	Tyler Albrecht
	Palace of Desire	<i>Oda.</i> Desirable	× <i>Oda.</i> Crystal Palace	Robert Culver
	Park Point	<i>Oda.</i> West Park	× <i>Oda.</i> Golden Point	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
	Pesky Bull	<i>Odm.</i> Pesky Trance	× <i>Oda.</i> Wilda Bullard	Andrew Easton - New Horizons Orchids
	Primavera Prince	<i>Oda.</i> Primavera	× <i>Oda.</i> Vultan's Trouble	Robert Hamilton - Hawk Hill Labs
	Prime Day	<i>Oda.</i> Gualanday	× <i>Oda.</i> Primavera	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
	Prince Ahmad	<i>Oda.</i> Prince Vultan	× <i>Oda.</i> Charlesworthii	Robert Hamilton - Hawk Hill Labs
	Prince Charming	<i>Oda.</i> Patricia Hill	× <i>Oda.</i> Prince Vultan	Robert Hamilton - Hawk Hill Labs
	Prince Posey	<i>Oda.</i> Prince Vultan	× <i>Oda.</i> Lois Posey	Robert Hamilton - Hawk Hill Labs
	Prince Shelley	<i>Oda.</i> Shelley	× <i>Oda.</i> Prince Vultan	Robert Hamilton - Hawk Hill Labs
	Queen's Port	<i>Oda.</i> Queen River	× <i>Oda.</i> Petit Port	Robert Hamilton - Hawk Hill Labs
	Queen's Tryst	<i>Oda.</i> Queen River	× <i>Oda.</i> Burning Bed	Robert Hamilton - Hawk Hill Labs
	Reddy	<i>Oda.</i> Sanderae	× <i>Oda.</i> Trixon	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
	Saint Sterling	<i>Oda.</i> Saint Wood	× <i>Oda.</i> Florence Stirling	Robert Hamilton - Hawk Hill Labs
	Saint Trance	<i>Oda.</i> Saint Clement	× <i>Odm.</i> Pesky Trance	Robert Hamilton - Hawk Hill Labs
	Saint Vultan	<i>Oda.</i> Saint Clement	× <i>Oda.</i> Prince Vultan	Robert Hamilton - Hawk Hill Labs
	Samares Rolf	<i>Oda.</i> Samares	× <i>Odm.</i> Rolfeae	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
	San Polo	<i>Oda.</i> Clever	× <i>Oda.</i> Golden Rialto	Robert Hamilton - Hawk Hill Labs
	Santa Granada	<i>Oda.</i> Santamaria	× <i>Oda.</i> Granada	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
	Santa Naranja	<i>Oda.</i> Shibory	× <i>Oda.</i> Santamaria	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
	Sheldance	<i>Oda.</i> Shelley	× <i>Odm.</i> Parade	Andrew Easton - New Horizons Orchids
	Shibory Rolf	<i>Odm.</i> Rolfeae	× <i>Oda.</i> Shibory	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
	Susan Drummer	<i>Oda.</i> Susan Preston Richards	× <i>Oda.</i> Drummer Boy	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
	Susan Firestorm	<i>Oda.</i> Rustic Firestorm	× <i>Oda.</i> Susan Preston Richards	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
	Susan Harry	<i>Oda.</i> Susan Preston Richards	× <i>Oda.</i> Drummer Harry	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
	Susan Leysa	<i>Oda.</i> Leysa	× <i>Oda.</i> Susan Preston Richards	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
	Susan Ube	<i>Oda.</i> Susan Preston Richards	× <i>Oda.</i> Mont Ube	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
	Tippling	<i>Oda.</i> Tipples	× <i>Oda.</i> Florence Stirling	Robert Hamilton - Hawk Hill Labs
Trisam	<i>Odm.</i> Tribbles	× <i>Oda.</i> Samares	Robert Hamilton - Hawk Hill Labs	
Vultan's Trouble	<i>Oda.</i> Prince Vultan	× <i>Odm.</i> Tribbles	Robert Hamilton - Hawk Hill Labs	
Wager	<i>Odm.</i> Tribbles	× <i>Oda.</i> Avranches	Robert Hamilton - Hawk Hill Labs	
Wild in Bed	<i>Oda.</i> Wilda Bullard	× <i>Oda.</i> Burning Bed	Andrew Easton - New Horizons Orchids	
Yellow Portent	<i>Odm.</i> Stonehurst Yellow	× <i>Oda.</i> Portentosa	Juan Felipe Posada - Colomborquideas	
<i>ODONTOCIDIUM</i>	Bob Fair	<i>Odcdm.</i> Bob Hoffman	× <i>Odcdm.</i> Mayfair	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
	El Guarzo	<i>Odcdm.</i> Cambalache	× <i>Odcdm.</i> Tiger Star	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
	El Retiro	<i>Odcdm.</i> Tiger Star	× <i>Odcdm.</i> Mayfair	Juan Posada - Colomborquideas
	Illustrious Crisp	<i>Odm.</i> Hallio-Crispum	× <i>Onc.</i> Illustre	Andrew Easton - New Horizons Orchids
	Los Salados	<i>Odcdm.</i> Solana	× <i>Odm.</i> Moselle	Juan Felipe Posada - Colomborquideas

Name	Parentage					Registered By	
ODONTOGLOSSUM	Entrancing Nicky	<i>Odm.</i>	Pesky Trance	×	<i>Odm.</i>	Pesky Nicky	Robert Hamilton
	Golden Panise	<i>Odm.</i>	Golden Crisp	×	<i>Odm.</i>	Panise	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
	Herb Charade	<i>Odm.</i>	Herb Thoreson	×	<i>Odm.</i>	Charade	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
	Lucy Wyatt	<i>Odm.</i>	<i>lucianianum</i>	×	<i>Odm.</i>	<i>wyattianum</i>	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
	Matador	<i>Odm.</i>	Nicky Strauss	×	<i>Odm.</i>	Toreador Blanco	Robert Culver
	Nicky Nicky	<i>Odm.</i>	Nicky Strauss	×	<i>Odm.</i>	Pesky Nicky	Robert Culver
	Nobil Ken	<i>Odm.</i>	Ken Armour	×	<i>Odm.</i>	<i>pescatorei</i>	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
	Noble Parade	<i>Odm.</i>	<i>pescatorei</i>	×	<i>Odm.</i>	Parade	Robert Hamilton - Hawk Hill Labs
	Noble Ross	<i>Odm.</i>	Bic-ross	×	<i>Odm.</i>	<i>pescatorei</i>	Andrew Easton - New Horizons Orchids
	Panise Cristal	<i>Odm.</i>	Panise	×	<i>Odm.</i>	<i>crystalinum</i>	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
	Stipple	<i>Odm.</i>	Pesky Trance	×	<i>Odm.</i>	Doctor Tom	Robert Hamilton - Hawk Hill Labs
	Toreador Blanco	<i>Odm.</i>	Laura Hett	×	<i>Odm.</i>	Tordonia	Robert Culver
	Yellow Tenue	<i>Odm.</i>	Stonehurst Yellow	×	<i>Odm.</i>	Tenue	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
ODONTONIA	Colomcharade	<i>Odtna.</i>	Colombia	×	<i>Odm.</i>	Charade	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
VUYLSTEKEARA	Avril Charles	<i>Odtna.</i>	Avril Gay	×	<i>Oda.</i>	Charlesworthii	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
	Cambrian Charge	<i>Vuyl.</i>	Cambria	×	<i>Oda.</i>	Charlesworthii	Andrew Easton - New Horizons Orchids
	George Col	<i>Odtna.</i>	Colombia	×	<i>Oda.</i>	George McMahon	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
	Larry Sanford	<i>Vuyl.</i>	Cambria	×	<i>Oda.</i>	Brewii	Andrew Easton - New Horizons Orchids
	Neonova	<i>Vuyl.</i>	Nova	×	<i>Oda.</i>	Avranches	Robert Hamilton - Hawk Hill Labs
	Troubled Red	<i>Vuyl.</i>	Mem Mary Kavanaugh	×	<i>Oda.</i>	Charlesworthii	Andrew Easton - New Horizons Orchids
WILSONARA	George Fair	<i>Odcdm.</i>	Mayfair	×	<i>Oda.</i>	George McMahon	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
	George Pimlico	<i>Wils.</i>	Pimlico	×	<i>Oda.</i>	George McMahon	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
	Leysa Lustre	<i>Wils.</i>	Blazing Lustre	×	<i>Oda.</i>	Leysa	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
	Portent Fair	<i>Odcdm.</i>	Mayfair	×	<i>Oda.</i>	Portentosa	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
	Thanksgiving Fire	<i>Wils.</i>	California Cherub	×	<i>Odm.</i>	<i>helgae</i>	Andrew Easton - New Horizons Orchids
	Tiger Avranches	<i>Onc.</i>	<i>tigrinum</i>	×	<i>Oda.</i>	Avranches	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
	Tiger George	<i>Odcdm.</i>	Tiger Hambühren	×	<i>Oda.</i>	George McMahon	Juan Felipe Posada - Colomborquideas
	Vultan's Gem	<i>Wils.</i>	Calico Gem	×	<i>Oda.</i>	Vulcan's Trouble	Robert Culver
	Wilda's Cherub	<i>Oda.</i>	Wilda Bullard	×	<i>Wils.</i>	California Cherub	Andrew Easton - New Horizons Orchids